

## **Injili irivyoandikpwa ni MARIKO Tanga mbere**

Muandishi wa chitabu hichi ni Johana Mariko ambaye kala ni msenangbwa wa Petero na msaidizi wa Paulo na Barinaba (soma Mahendo ga Mitume 12:12, 25; 13:4–5; 15:37–39; Baruwa yoandikirwa Akolosai 4:10; Baruwa ya Phiri yoandikirwa Timothi 4:11). Kpwenye Baruwaye ya Kpwandza, sura ya 5:13, Petero anamuiha “mwanangu wa chiroho.” Inaonekana kukala *Injili irivyoandikpwa ni Mariko* ni Injili ya kpwandza kuandikpwa, chahi wakati Mariko na Petero kala achisagala mudzi mkpwulu wa Rumi, ambako Petero waolagbwa.

*Injili irivyoandikpwa ni Mariko* ni fupi kuriko injili zanjina. Ni chitabu chinachosemurira gara arigohenda Jesu, hasa vilinje arivyohenda, na vira arivyo na uwezo wa Mlungu wa kuokola atu. Chitabu hichi chinaonyesa kukala Jesu anaweza kuphoza makongo, kutuluzwa pepo na kuswamehe dambi, yani kutivya atu aphahe uzima wa kare na kare. Huchisoma chitabu hichi hunaona kukala Jesu ariphoandza kaziye tu, wahenda kare vilinje; ariphotsambula ana-fundzie a ne a kpwandza waphoza akongo na kutuluzwa pepo (1:16–28). Gosi arigohenda Jesu ganaonyesa kukala wagahenda kpwa uwezo wa Mlungu.

Msitari muhimu ni 10:45 ambapho Jesu

anaeleza kaziye, “Mana mimi, Mutu Yela Mlunguni, sedzere kuhenderwa, ela nákpwedza kuhendera na kulavya maisha gangu ili gakale maripho ga kukombola atu anji.”

### **Maelezo muhimu kpwa chifupi**

Kazi ya Johana M’batizadzi 1:1–8

Jesu anabatizwa ni Johana na kujezwa ni Shetani 1:9–13

Kazi ya Jesu hiko Galilaya 1:14—9:50

Jesu anaphiya Jerusalem na anafundzie 10:1–52

Sabaa ya mwisho ya Jesu kabila ya chifoche 11:1—15:47

Jesu anafufuka 16:1–8

Jesu anatsembukira anafundzie na kuphiya mlunguni 16:9–20

### *Mahubiri ga Johana M’batizadzi*

(*Mathayo 3:1–12; Luka 3:1–18; Johana 1:19–28*)

<sup>1</sup> Hino ni Injili\* kuhusu Jesu Masihi, Mwana wa Mlungu. Habarize zaandza, <sup>2</sup> viratu irivyoandikpwa ni manabii Isaya kukala,

“Nindatanguliza muhumwa wangu mberezo, ambaye andakutengezera njirayo.

<sup>3</sup> Mutu hiye anakota kululu hiko weruni kuaambira atu:

‘Mtsengerani Mwenyezi Mlungu njira na muigolose.’ ”

<sup>4</sup> Phahi kpwákpwedza Johana M’batizadzi hiko weruni naye kala anahubiri na kuambira atu

\* **1:1** 1:1 Injili manage ni habari nono. **1:2** 1:2 Malaki 3:1

**1:3** 1:3 Isaya 40:3

abatizwe achiamba, “Tubuni dambi m’batizwe, ili Mlungu akuswameheni.” <sup>5</sup> Atu anji kula jimbo ra Judea na Jerusalemu amlunga Johana ili asikize mahubirige. Ariphotubu dambi zao, waabatiza muho Joridani.

<sup>6</sup> Johana kala achivwala vwazi rotengezwa na nyoya za ngamia na kala achidzifunga mkanda wa chingo chibiruni. Chakuryache chakala ndzije na asali. <sup>7</sup> Kala achiatangazira atu kukala, “Ye edzaye bada ya mimi ana uwezo zaidi yangu, ambaye mimi sifwaha hata kuvula virahuvye. <sup>8</sup> Mino nkakubatzani na madzi; ela iye andakubatzani na Roho Mtakatifu.”

*Jesu anabatizwa ni Johana  
na kujezwa ni Shetani*

*(Mathayo 3:13—4:11; Luka 3:21–22; 4:1–13)*

<sup>9</sup> Wakati hinyo Jesu wakpwedza kula Nazareti, mudzi wa jimbo ra Galilaya, na Johana achim’batiza muho Joridani. <sup>10</sup> Phapho hipho Jesu ariphotuluka mura madzini, waona mlunguni kukafwenuka, na Roho Mtakatifu anatsrerera na mfwano dza wa njiya, achedzagbwa dzuluye. <sup>11</sup> Chisha kpwatuluka sauti kula mlunguni ichiamba, “Uwe ndiwe mwanangu nikumendzaye, nawe unanihamira sana.”

<sup>12</sup> Phapho hipho Jesu walongozwa ni Roho Mtakatifu kuphiya hiko weruni. <sup>13</sup> Phahi wakala hiko siku mirongo mine, iye na nyama a weruni

---

**1:6** 1:6 2 Afalume 1:8 **1:11** 1:11 Mwandzo 22:2; Zaburi 2:7; Isaya 42:1; Mathayo 3:17; 12:18; Mariko 9:7; Luka 3:22

bahi. Wakati wosi uho, Jesu wajezwa ni Shetani, ela malaika achedzamterya.

*Jesu anaandza kuhubiri hiko Galilaya  
(Mathayo 4:12–17; Luka 4:14–15; 5:1–11)*

<sup>14</sup> Sambu bada ya Johana kutiywa jela, Jesu waphiya jimbo ra Galilaya achendatangaza habari nono kula kpwa Mlungu. <sup>15</sup> Waamba, “Wakati ukatimia, na ufalume wa Mlungu ukafika. Phahi, tubuni na muamini hizo habari nono.”

*Jesu anatsambula anafundzie  
a kpwandza*

<sup>16</sup> Siku mwenga Jesu ariphokala anatsupa na kanda-kanda ya Ziya ra Galilaya, waona atu airi, Simoni na nduguye Anderea. Atu hinya kala anatsupha chimia ziyani mana kala ni avuvi. <sup>17</sup> Phahi waambira, “Nilungani, nami nindakuhendani avuvi a atu.” <sup>18</sup> Na phapho hipho aricha vimia vyao achimlunga.

<sup>19</sup> Jesu ariphosengera mbere chidide, waona Jakobo na nduguye Johana, anangbwa a Zebedayo. Kala a dauni anashona vimia vyao. <sup>20</sup> Phapho hipho Jesu waaiha, achimrichira ise yao ro dau phamwenga na ahendadzi-kazi na achimlunga Jesu.

*Jesu anatuluza pepho  
(Luka 4:31–37)*

<sup>21</sup> Jesu na hara ariotsambula aphiya hadi mudzi wa Kaperinaumu na Siku ya Kuoya iriphofika Jesu wainjira sinagogini achiandza

kufundza. <sup>22</sup> Atu aangalazwa ni mafundzoge, mana wafundza dza mutu ariye na uwezo, wala si dza alimu a Shariya afundzavyo.

<sup>23</sup> Phapho hipho mumo Sinagogini kala muna mutu wa pepho. <sup>24</sup> Wakota kululu achiamba, “Unamini wee, Jesu wa Nazareti? Ukedzahumarigiza? Nakumanya! Uwe u Mutu wa Haki yela kpwa Mlungu.” <sup>25</sup> Ela Jesu wamdemurira yuya pepho, achimuamba, “Nyamala, na utuluke!”

<sup>26</sup> Phahi yuya pepho wamuhenda yuya mutu akakame, achikota kululu ndipho achituluka.

<sup>27</sup> Atu osi aangalala na achiuzana enye kpwa enye, achiamba, “Ni utu wani huno? Hebu, ni mafundzo maphya ga uwezo! Hata anademurira pepho nao anamsikira!” <sup>28</sup> Hipho nguma ya Jesu yaenea jimbo rosi ra Galilaya.

*Jesu anaphoza atu anji*

*(Mathayo 8:14–17; Luka 4:38–41)*

<sup>29</sup> Phapho hipho Jesu na anafundzie ariphotuluka mura sinagogini, Jesu, Jakobo, na Johana, aphiya phamwenga na Simoni na Anderea kpwao kaya. <sup>30</sup> Ko kaya, mtsedza mchetu wa Simoni kala akadziambalaza kpwa sababu kala ana homa. Naye Jesu ariphofika phara kaya achiambirwa. <sup>31</sup> Phahi wamgbwira mkpwono yuya mchetu, naye achiunuka. Phapho hipho homa richiphola achiandza kuahumikira.

<sup>32</sup> Dziloniye, Siku ya Kuoya kala ikasira naro jiza rinahanda, atu amrehera Jesu akongo osi na hara ambao kala ana pepho. <sup>33</sup> Atu osi, mudzi mzima akpwedza pho muhalani, <sup>34</sup> na

Jesu achiphoza anji ariokala na makongo ga bazi nyinji. Piya watuluzwa pefho, ela kayaziricha zikagomba, mana kala zinamanya iye ni ani.

*Jesu anahubiri Galilaya*

*(Luka 4:42–44)*

<sup>35</sup> Siku ya phiriye, chimirimiri kabila ya atu kulamuka, Jesu watuluka achiphiya phatu kanda macheye achendavoya. <sup>36</sup> Ela Simoni na ayae akpwendamuendza, <sup>37</sup> na ariphomuona amuamba, “Atu osi anakuendza.” <sup>38</sup> Ela Jesu achiaambira, “Nahuphiyeni midzi yanjina ili nikatangaze ujumbe wangu hiko nako, mana nakpwedza kpwa gago.” <sup>39</sup> Phahi wanyendeka Galilaya yosi, achitangaza ujumbe kula kpwa Mlungu masinagogini mwao na kutuluzwa pefho.

*Jesu anaphoza mutu wa mahana*

*(Mathayo 8:1–4; Luka 5:12–16)*

<sup>40</sup> Mutu mmwenga ambaye kala ana mahana wakpwezachita mavwindi mbere za Jesu achimuamba, “Uchimendza unaweza kunitakasa.”† <sup>41</sup> Jesu wamuonera mbazi sana, achigolosa mkpwonowe achimguta yuya mutu wa mahana, achimuamba, “Ehe! Nalonda, takasika.” <sup>42</sup> Na phapho kare hura ukongo wa mahana uchiphola, mwiriwe uchikala mnono. <sup>43</sup> Jesu achimuamba yuya mutu aphiye vyakpwe na achimsisitiza sana achimuamba,

---

**1:39** 1:39 Mathayo 4:23; 9:35 † **1:40** 1:40 Mutu wa mahana, kala ni najisi, kpwa hivyo kala karuhusiwa kuinjira Nyumba ya Kuvoya Mlungu, kuguta ama kugutwa ni myawe. Na achiphozwa kala ni akadzionyeshe kpwa mlavyadzi-sadaka, ndipho aweze kutsanganyikana na atu.

44 “Usimuambire mutu yeyesi! Ela phiya ukadzionyese kpwa mlavyadzi-sadaka na ulavye sadaka ya kutakaswa dza vyolagiza Musa, ili ukale ushaidi kpwa atu kala ukaphola kpweli.”

45 Ela yuya mutu wamuambira chila mutu yemuona kala akaphozwa ni Jesu, na habari zichigota hata ichikala Jesu kaweza tsona kuinjira midzini ching’ang’a, ela akale ko vidze-vidze kusiko na atu. Hata hivyo atu amlunga vivyo kula chila phatu.

## 2

### *Jesu anaswamehe dambi na kuphoza (Mathayo 9:1–8; Luka 5:17–26)*

<sup>1</sup> Jumwa na chisiku Jesu wauya Kaperin-aumu, na atu achisikira kukala wakpwedza asegere ko asagalako. <sup>2</sup> Hipho umati mkpwulu wa atu wakpwedza uchiodzala hadi atu achikala taaweza kusengerera mryango, naye Jesu achieleza atu mambo ga Mlungu. <sup>3</sup> Chisha kwakpwedza atu a ne ambao kala akatsukula mutu wa kuphola vilungo kumreha kpwa Jesu. <sup>4</sup> Ela kpwa sababu ya hura umati wa atu, hara okala akatsukula mkpwongo, taayaweza kumfisa phara ariphokala Jesu. Phahi apanda dzulu ya hira nyumba, achielekeza phara ariphokala Jesu, achipahenda mwanya, chisha achimtserereza yuya mkpwongo na chitandache. <sup>5</sup> Jesu ariphoona hara atu vira amkuluphiravyo, wamuamba yuya mkpwongo, “Mwanangu, dambizo zikaswamehewa.”

<sup>6</sup> Phahi alimu anjina a Shariya ariokala asegere hipho adziuza mwao mioyoni, <sup>7</sup> “Kpwa utu wani yuno anagomba vino? Anakufuru. Takuna mutu awezaye kuswamehe dambi siphokala Mlungu macheye.” <sup>8</sup> Phapho hipho Jesu wamanya maazo gao, na achiauza, “Kpwa utu wani munaaza hivyo mwenu mioyoni? <sup>9</sup> Ni rhiphi ra rahisi, ni kumuamba hiyu mutu wa kuphola vilungo, ‘Dambizo zikaswamehewa,’ hebu ni kumuamba, ‘Unuka, hala tandikoro uphiye vyako?’ <sup>10</sup> Ela nindakuhendani mmanyeye kukala mimi, Mutu Yela Mlunguni, nina uwezo wa kuswamehe dambi himu duniani.” Chisha achimuamba yuya mkpwongo, <sup>11</sup> “Nakuamba, unuka uhale tandikoro uphiye kaya.” <sup>12</sup> Phapho kare achi-unuka, achihala chitandache na achiuka kuno atu osi analola. Atu osi aangalala na achimtogola Mlungu, achiamba, “Mambo higa! Tahudzangb-wegaona bii.”

*Jesu anamtsambula Lawi*  
(*Mathayo 9:9–13; Luka 5:27–32*)

<sup>13</sup> Jesu waphiya tsona kanda ya ziya ra Galilaya. Kundi kulu ra atu richimlunga naye achiandza kuafundza. <sup>14</sup> Aripbokala anaphiya vyakpwe, wamuona mtoza kodi aihwaye Lawi,\* mwana wa Alifayo, asegere phakpwe ofisini. Achimuamba, “Nilunga,” naye Lawi waunuka achimlunga.

<sup>15</sup> Badaye, Jesu na anafundzie akpwendarya chakurya nyumbani kpwa Lawi. Na aripbokala

---

\* **2:14** 2:14 Dzina ranjina ra Lawi ni Mathayo (soma Mathayo 9:9; Luka 5:27–29).



asegere anarya na atoza kodi na atu anjina ariokala achiharirwa kala ni achina-dambi akp-wedzarya phamwenga nao. <sup>16</sup> Alimu a Shariya okala ni a kundi ra Mafarisayo amuona Jesu anarya na atu hinya. Phahi achiauza anafundzie, “Mbona yuno anarya phamwenga na atoza kodi na achina-dambi?” <sup>17</sup> Jesu ariphosikira waambira, “Azima taana haja ya mganga, ela hara akongo ndio ario na haja ya mganga. Mino siyakpwezaiha atu adzionao ana haki, ela nákpwezaiha achina-dambi.”

*Jesu anauzwa kuhusu kufunga  
(Mathayo 9:14–17; Luka 5:33–39)*

<sup>18</sup> Wakati mmwenga ambapho Mafarisayo na anafundzi a Johana kala akafunga, atu anjina akpwezamuuza Jesu, “Mbona anafundzi a Johana na a Mafarisayo anafunga ela anafundzio taafunga?” <sup>19</sup> Jesu achiamba, “Hangu rini ajeni a harusini akafunga, naye bwana arusi achere phamwenga nao? Taaweza kufunga wakati bwana arusi achere phamwenga nao. <sup>20</sup> Ela kuredza wakati ambapho bwana arusi andauswa asikale phamwenga nao, hinyo ndio wakati ndiphofunga.

<sup>21</sup> “Tsona takuna ashonaye chiraka chiphya nguwo ya kare; mana cho chiraka chiphya chindauyirana chirichane na cha kare, na hipho nguwo ya kare indazidi kuahuka. <sup>22</sup> Wala takuna awezaye kutiya uchi muphya viriba† vya kare. Mana achihenda hivyo, hura uchi undaahula vyo

---

† **2:22** 2:22 Chiriba ni kama chiburu cha chingo.

viriba na nyo uchi, phamwenga na vyo viriba andavikosa. Ela uchi muphya utiywa viriba viphya.”

*Jesu anauzwa kuhusu Siku ya Kuoya  
(Mathayo 12:1–8; Luka 6:1–5)*

<sup>23</sup> Wakati mmwenga kala ni Siku ya Kuoya, Jesu na anafundzie atsapira minda ya nganu. Ariphekala anatsupa anafundzie aandza kukata na kuphulula masuche ga nganu achirya. <sup>24</sup> Mafarisayo ariphoona vira, amuza Jesu, “Mbona anafundzio anahenda kazi Siku ya Kuoya? Lola! Anahenda dzambo ambaro si shariya kpwehu swiswi Ayahudi kuhendwa Siku ya Kuoya.” <sup>25</sup> Jesu achiaambira, “Kale tamdzangbwesoma arivyohenda Mfalume Daudi na ayae ariphosikira ndzala?” <sup>26</sup> Wakati Abiathari kala ndiye mlavyadzi-sadaka mkpwulu, Daudi wamenya hema ra kumuabudu Mlungu, achirya mabofulo gotengbwa kpwa kazi ya Mlungu. Chishariya, alavyadzi-sadaka bahi ndiokala anaruhusiwa kugarya, ela Daudi warya, tsona achiapha ayae.” <sup>27</sup> Alafu Jesu achiaambira, “Siku ya Kuoya yaikirwa atu, wala siyo kukala atu aumbwa kpwa sababu ya Siku ya Kuoya. <sup>28</sup> Kpwa hivyo, Mutu Yela Mlunguni, ndiye mwenye uwezo wa mambo gosi ga Siku ya Kuoya.”†

---

**2:23** 2:23 Kumbukumbu 23:25    **2:26** 2:26 Alawi 24:9    **2:26**  
2:26 1 Samueli 21:1–6    † **2:28** 2:28 Chiyunani chinaamba, Ni Bwana hata wa siku ya kuoya.

### 3

*Jesu anaphoza mutu Siku ya Kuoya*  
(*Mathayo 12:9–14; Luka 6:6–11*)

<sup>1</sup> Siku yanjina Jesu wainjira sinagogini, namo kala muna mutu yefuwa mkpwono. <sup>2</sup> Piya kala muna atu ambao kala anaendza chizigbwa cha kumshitakira Jesu. Atu hinyo amrorera aone ichikala andamphoza yuya mutu Siku ya Kuoya. <sup>3</sup> Jesu achimuamba yuya mutu wa kufuwa mkpwono, “Ndzo hiku.” <sup>4</sup> Chisha achiauza hara ariokala phara, “Ni rhiphi ra shariya kuhenda Siku ya Kuoya? Ni mutu kuhenda manono hebu kuhenda mai? Ni kutivya mutu hebu kuolaga?” Ela osi achinyamala. <sup>5</sup> Hiphho Jesu waatong’orerera matso kpwa utsungu, achisononeka kpwa sababu ya kukosa mbazi kpwao. Alafu achimuamba yuya mutu, “Golosa mkpwonoo,” naye achiugolosa na uchikala mzima. <sup>6</sup> Phapho hiphho Mafarisayo atuluka kondze achiungana na atu a chikundi cha Herode kupanga njama ya ndivyomuolaga Jesu.

*Umati wa atu unamlunga Jesu*  
(*Mathayo 12:9–14; Luka 6:6–11*)

<sup>7</sup> Jesu na anafundzie auka achiphiya kanda-kanda ya ziya ra Galilaya, na kundi kulu ra atu kula Galilaya, jimbo ra Judea richimlunga. <sup>8</sup> Piya kpwakpwedza atu anji kula Judea, Jerusalemu na jimbo ra Idumea, ng’ambo ya muho Joridani, na phephi na midzi ya Tiro na Sidoni. Hano

osi akpwedza mana kala akasikira gara arigo-henda Jesu. <sup>9-10</sup> Kpwa vira Jesu kala akaphoza atu anji, akongo osi kala analonda amgute. Phahi Jesu ariphoona hura umati, waambira anafundzie amsengezere dau akale andasagala asedze akafyehwa ni atu. <sup>11</sup> Na atu a pepho ariphomuona, adzibwaga photsi mbereze na hinyo pepho achikota kululu achiamba, “Uwe u Mwana wa Mlungu!” <sup>12</sup> Ela Jesu waaonya sana asimuambire mutu yeyesi kukala iye ni ani.

*Jesu anatsambula mitume*

*kumi na airi*

*(Mathayo 10:1–4; Luka 6:12–16)*

<sup>13</sup> Alafu Jesu waphiya gambani na achiha hara kala anaalonda, nao achimlunga. <sup>14</sup> Watsambula kumi na airi, achiaha “mitume.” Waatsambula ili akale phamwenga naye, aahume kpwendatangaza ujumbewe, <sup>15</sup> na akale na uwezo wa kutuluzza pepho. <sup>16</sup> Phahi hara kumi na airi kala ni: Simoni (ariyemuiha Petero), <sup>17</sup> Jakobo na Johana, ana a Zebedayo, (waaiha Boanerige, yani manage ni ana a Chiguruguru), <sup>18</sup> Anderea, Filipu, Batholomayo, Mathayo, Tomasi, Jakobo mwana wa Alifayo, Thadayo, Simoni (ambaye piya kala achiihwa Mpiganiadzi Uhuru), <sup>19</sup> na Juda Isikarioti, ambaye mwisho wamsalata Jesu.

*Jesu ana nguvu kumshinda Shetani*

*(Mathayo 12:22–32; Luka 11:14–23; 12:10)*

<sup>20</sup> Badaye Jesu wakpwendainjira nyumba fulani, na kundi ra atu richedza tsona hata ichikala

Jesu na anafundzie taana nafwasi ya kurya. <sup>21</sup> Atu a kpwao kaya ariphosikira, aphiya kpwendamuhala mana atu kala anaamba, “Ana koma!” <sup>22</sup> Piya alimu a Shariya ariphokpwedza kula Jerusalem, aamba, “Analongozwa ni Belizebuli, mkpwulu wa pepho. Anatuluzwa pepho kpwa uwezo mkpwulu wa pepho.” <sup>23</sup> Hipo Jesu waaiha, achibisha nao kuhumira ndarira, “Dze Shetani anawezadze kutuluzwa Shetani? <sup>24</sup> Tsi yoyosi ambayo vilongozie anapingana taiweza kudumu, <sup>25</sup> tsona nyumba iganyanayo makundi kupingana, nkutsamuka. <sup>26</sup> Phahi ichikala kundi mwenga ra pepho rinapinga utawala wa Shetani, inaonyesa kukala ufalume hinyo unaganyana, nao tauweza kpwenderera, mana mwishowe u phephi. <sup>27</sup> Wala takuna mutu awezaye kuinjira nyumba ya mutu wa mkpwotse ili amfute malize, isiphokala kpwandza, amfunge mikowa yuya mutu wa mkpwotse ndipho amfute malize. <sup>28</sup> “Nakuambirani kpweli kukala atu andaswamehewa chila dambi na kufuru, <sup>29</sup> ela yeyesi ndiyekufuru Roho Mtakatifu kandaswamehewa bii, andakala ana dambi ya kare na kare.” <sup>30</sup> Jesu wagomba hivyo mana hara atu kala anaamba, “Hiyu ana pepho.”

### *Udugu wa kpweli*

*(Mathayo 12:46–50; Luka 8:19–21)*

<sup>31</sup> Phapho hipo, nine na ndugu a chilume a Jesu akpwedza. Achiima kondze, achilagiza Jesu aihwe. <sup>32</sup> Kundi ra atu kala risegere kumzunguluka; achimuamba, “Bwana! Mayoo

na enenu a pho phondze analonda kukuona.”  
<sup>33</sup> Jesu achiauza, “Mayo na enehu ni ano ani?”  
<sup>34</sup> Alafu walola hara ariokala asegere kumzunguluka na achiamba, “Lolani, hinya ndio mayo na enehu! <sup>35</sup> Yeyesi ahendaye alondago Mlungu, ndiye mwenehu na mayo.”

## 4

### *Ndarira ya mkurima*

*(Mathayo 13:1–9; Luka 8:4–8)*

<sup>1</sup> Siku yanjina Jesu waphiya tsona kanda ya Ziya ra Galilaya achiandza kufundza. Sambi kpwa vira umati mkpwulu kala ukamzunguluka, wapanda dauni achisagala. Nao atu osi amphundza pho kanda-kanda ya madzi.  
<sup>2</sup> Wahumira ndarira kuafundza mambo manji, na kahi ya mafundzoge achiamba, <sup>3</sup> “Phundzani! Mkurima mmwenga waphiya kpwakpwe mundani kpwendakumbira mbeyu. <sup>4</sup> Aripbokala anakumbira, mbeyu zanjina zagbwa njirani, zichitsotwa ni nyama a mapha. <sup>5</sup> Mbeyu zanjina zagbwa dzulu ya mawe kokala na mtsanga mchache. Zichimera upesi, kpwa sababu mtsanga kala sio munji. <sup>6</sup> Ela kuriphokala na dzuwa kali, hira mimea yanyala, ichifwa kpwa vira miziye kala i dzulu-dzulu. <sup>7</sup> Mbeyu zanjina zagbwa zichimera phamwenga na mbeyu za miya. Phokala zinakula, miya nayo yakula, hipho, hira mimea ichilingbwa-lingbwa ni hira miya hata taivyarire. <sup>8</sup> Mbeyu zanjina nazo zagbwa mtsanga wa nguvu, zichimera na zichikula. Hizi

zavyala masuche ga tembe mirongo mihahu, ganjina ga tembe mirongo sita na hata masuche ganjina gachivyala tembe gana.”<sup>9</sup> Chisha achi-amba, “Ariye na masikiro, naasikire!”

*Sababu ya Jesu kuumira ndarira  
(Mathayo 13:10–17; Luka 8:9–10)*

<sup>10</sup> Jesu ariphokala macheye, hara kumi na airi na anjina ambao kala akaphundza mahubirige amlunga, achendamuuza mana ya ndariraze.

<sup>11</sup> Jesu achiambira, “Mwimwi mwaajaliwa kumanya siri za ufalume wa Mlungu, ela nyo asioamini andatsuphirwa zo ndarira bahi <sup>12</sup> ili, ‘Alole na matso gao ela asione,

asikize na masikiro gao ela asielewe; asedze akagaluka, akamuuyira Mlungu na akaswamehewa.’ ”

*Jesu anaeleza mana ya ndarira  
ya mkurima*

*(Mathayo 13:18–23; Luka 8:11–15)*

<sup>13</sup> Alafu Jesu achiauza, “Kpwani ndarira hino tamuelewa? Sambu mundaewadze hizo ndarira zanjina?” <sup>14</sup> Ndipho naye achiaambira, “Mkurima ni dza mutu atangazaye neno ra Mlungu. <sup>15</sup> Mbeyu zanjina phokala zinaphandwa zagbwa njirani na zichiriwa ni nyama a mapha. Hivyo ni dza atu asikirao neno, na phapho hipho Shetani akedzarihala ro neno richirophandwa mwao mioyoni. <sup>16</sup> Nazo mbeyu zanjina zagbwa mtsanga wa tsangalawe, zichimera upesi ela kpwa vira mizi kala i dzulu-dzulu zafwa. Hivyo ni dza atu asikirao neno na mara mwenga

akariphokera na raha, <sup>17</sup> ela tarimenya ndani, nao nkpwenderera kurigbwira kpwa muda tu. Kpwa hivyo kuchizuka tabu na mateso gogosi kpwa sababu ya kulunga rira neno, atu hinyo nkuriricha mara mwenga. <sup>18</sup> Mbeyu zanjina zagbwa miyani zichilingbwa-lingbwa hata zichikosa kuvyala. Hivi ni dza atu asikirao neno, <sup>19</sup> ela mambo ga dunia, na tamaa za mali na mambo ganjina nkpwedzalinga-linga rira neno hata rikakala tarivyala. <sup>20</sup> Ela mbeyu zogbwa mtsanga wa nguvu, ni mfwano wa atu asikirao neno chisha akariphokera. Nao nkuvyala matunda, dza viratu mbeyu vyovyala masuche ga tembe mirongo mihahu, ganjina mirongo sita, na ganjina gana.”

*Jesu anafundza na mfwano wa taa  
(Luka 8:16–18)*

<sup>21</sup> Jesu wafundza achiamba, “Dze, mutu nkuasa taa akaibwiningiza bakuli au akayiika mvunguririni? Hata! Nkuyiika phatu pha dzulu. <sup>22</sup> Mana chitu chofwitswa chindaonekana wazi, na chila siri indamanyikana. <sup>23</sup> Ichikala mutu yeyesi ana masikiro naasikire.”

<sup>24</sup> Piya achiaambira, “Phundzani vinono gara msikirago! Chipimo mupimiracho ayawenu, ndicho ndichopimirwa mwimwi, na hata muenjerezwe zaidi. <sup>25</sup> Mana yeyesi ariye na chitu na kuchihumira andaenjerezwa. Ela asiyehumira

---

**4:21** 4:21 Mathayo 5:15; Luka 11:33    **4:22** 4:22 Mathayo 10:26; Luka 12:2    **4:24** 4:24 Mathayo 7:2; Luka 6:38    **4:25** 4:25 Mathayo 13:12; 25:29; Luka 19:26



chitu chidide aricho nacho, hata chicho chinda-halwa.”

*Mfwano wa mbeyu ikulavyo*

<sup>26</sup> Jesu waambira ndarira yanjina achiamba, “Hino ni ndarira kuhusu ufalume wa Mlungu ndivyokala. Mutu nkukumbira mbeyu, <sup>27</sup> alafu achaenderera na shuulize. Usiku na mutsi, dza-gbwe mutu arere hebu a matso, mbeyu nkumera na kukula bila iye kumanya higo gahendekadze. <sup>28</sup> Mana mtsanga nkuhenda mbeyu ikamera, ikatuluza chikodza kpwandza, alafuye ikakula, ikatuluza suche, chisha mwisho suche rikahenda tembe. <sup>29</sup> Mavuno gachiphera, ye mkurima nkuphiya na rumure achatsenga mana mavuno ga tayari.”

*Ndarira ya tembe ya mgandi  
(Mathayo 13:31–32,34; Luka 13:18–19)*

<sup>30</sup> Jesu wagomba tsona achiamba, “Huambe ufalume wa Mlungu ni dza utu wani? Hebu, huhumire ndarira hiphi kueleza? <sup>31</sup> Hinyo ni dza tembe ya mgandi, ambayo ni ndide kuriko zosi. <sup>32</sup> Tembe hino ichiphandwa nkumera, ikakala muhi mkpwulu sana, hata nyama a mapha akedza dzenga nyumba zao dzulu ya pandaze ambapho taphafika dzuwa.”

<sup>33</sup> Phahi Jesu wahumira ndarira nyinji dza hino kufundza hura umati. Achisemurira chias ambacho angeweza kuelewa. <sup>34</sup> Wakati wosi ariphogomba nao wahumira ndarira, ela ariphokala kanda na anafundzie wagomba wazi na kuaeleza chila chitu.

*Jesu anahuriza phuto*  
(*Mathayo 8:23–27; Luka 8:22–25*)

<sup>35</sup> Dziloniye, Jesu waambira anafundzie, “Nahuvukeni ng’ambo.” <sup>36</sup> Phahi aricha rira kundi ra atu, achimenya dauni arimokala Jesu na achiphiya naye. Na piya kala phana madau ganjina ga nyuma. <sup>37</sup> Gafula kpwazuka phuto kali, maimbi gachiandza kpwedza dzulu hata dau richikala rinainjira madzi. <sup>38</sup> Ela Jesu ye ta kala arere, akaejemeza chitswache mutoni nyuma ya dau. Anafundzie achimlamusa, achimuamba, “Mwalimu, unaona si chitu swino kuhoha?” <sup>39</sup> Phapho hipho walamuka na achidemurira rira phuto na achigaambira maimbi, “Amani! Hurira!” Hipho phuto raricha na kuchihurira hu.

<sup>40</sup> Alafu Jesu achiauza anafundzie, “Mnaogophani? Dze tamnikuluphira?” <sup>41</sup> Ela nyo atishirwa sana, achiuzana, “Yuno akale ni ani ambaye hata phuto na maimbi ganamphundza?”

## 5

*Jesu anaphoza mutu wa pepho*  
(*Mathayo 8:28–34; Luka 8:26–39*)

<sup>1</sup> Phahi Jesu na anafundzie avuka Ziya ra Galilaya achifika tsi ya Agerasi.\* <sup>2</sup> Ariphtuluka dauni tu, Jesu wakutana na mutu yekala na pepho, ambaye kala ala vikurani. <sup>3</sup> Mutu hiyu kala achiishi vikurani, wala takuna yeyesi ariyeweza kumfunga hata na silisili. <sup>4</sup> Mana

---

\* **5:1** 5:1 Maandiko ganjina nkuiha tsi hino Gadara au Gerigesa.

kano nyinji kala achifungbwa mikono na magulu, ela chila wakati anadusula zira silisili. Phahi, kpwa sababu ya mkpwotsewe, takuna yeyesi ariyeweza kumdinisa. <sup>5</sup> Usiku na mutsi mutu hiyu kala achinyendeka ko vikurani na gambani kuno anakota kululu na kudzikatakata na mawe. <sup>6</sup> Aripomuona Jesu aredza kpwa kure, wazola achendamgbwerera maguluni. <sup>7</sup> Chisha pephe ariyekala ndani ya yuya mutu wakota kululu achiamba, “Jesu, Mwana wa Mlungu Ariye Dzulu Zaidi, unamini? Lapha kukala kundanigayisa!” <sup>8</sup> Ye pephe wagomba vivi kpwa kukala Jesu kala akaamba, “Pephe mui we, mtuluke hiyu mutu!” <sup>9</sup> Alafu Jesu achimuza, “Uihwadze?” Naye achiamba, “Naihua Jeshi, mana hu anji!” <sup>10</sup> Achim’bembeleza sana Jesu asiazole tsi hiyo.

<sup>11</sup> Sambu kala kuna chaa cha nguluwe anji chinariisa kanda-kanda ya gamba. <sup>12</sup> Hara pephe achimvoya Jesu achimuamba, “Hulagize hukainjire hara nguluwe.” <sup>13</sup> Jesu achikubali, na pephe achituluka yuya mutu, achendainjira hara nguluwe. Chaa chosi cha nguluwe elufu mbiri, chatserera mairo mteremukoni, chichiinjira ziyani, na nguluwe osi achiho. <sup>14</sup> Arisa ariphoona vira, azola achendaambira atu hiko mudzini na mindani gara gachigohendeka. Na atu anji akpwedzalola gokala gakahendeka, <sup>15</sup> akpwedza phara ariphokala Jesu, na achimuona yuya mutu yekala akatuluzwa kundi ra pephe asegere akavwala nguwo na ana achilize, nao achitishirwa. <sup>16</sup> Hara ambao kala akaona vyo vyokala vikahendeka asemurira ayawao, achi-

ambira atu vira vyokala kpwa ye mutu, na gara goaphaha hara nguluwe. <sup>17</sup> Ndipho atu a jimbo riro achiandza kumvoya Jesu auke tsi yao.

<sup>18</sup> Jesu ariphokala anainjira dauni, yuya mutu ambaye kala akatuluzwa pepho wamvoya ruhusa aphiye naye. <sup>19</sup> Ela Jesu achikahala, achimuamba, “Phiya kaya na ukaasemurire ase-nao mambo gosi Mlungu achigokuhendera na vira achivyokuonera mbazi.” <sup>20</sup> Phahi yuya mutu wanyendeka kuko jimbo ra Midzi Kumi achendatangaza arigohenderwa ni Jesu, na osi ariogasikira achiangalala.

*Jesu anaphoza mchetu wa mruwo  
na kufufula mwana wa Jairo  
(Mathayo 9:18–26; Luka 8:40–56)*

<sup>21</sup> Jesu ariphola tsi ya Agerasi, wavuka tsona na dau hadi ng’ambo ya phiri ya ziya. Waima kanda-kanda ya ziya, na kundi kulu ra atu richedza richimzunguluka. <sup>22</sup> Alafu mutu mmwenga aihwaye Jairo, yekala mmwenga wa akulu a masinagogi wakpwedza phapho. Ariphomuona Jesu, wamgbwerera maguluni, <sup>23</sup> achimvoya achiamba, “Mwanangu mchetu anafwa. Tafadhali huphiye ukam’bandikire mkpwono, ili aphole na akale moyo.” <sup>24</sup> Hipho Jesu achiuka naye, na atu anji achimlunga hata achikala anamfyeha.

<sup>25</sup> Mo kundini, kala muna mchetu mmwenga, ariyekala mkpwongo wa mruwo<sup>†</sup> kpwa miaka kumi na miiri. <sup>26</sup> Mchetu hiyu kala akagaya

---

<sup>†</sup> 5:25 5:25 Mchetu wa mruwo chishariya kala ni najisi.

sana. Wamala aganga, na kuhumira malize zosi, ela badala ya kuhenda baha, ukongo wazidi. <sup>27-28</sup> Aripfosikira habari za Jesu, waaza mwakpwe moyoni, “Nchiguta yo nguwoye tu, nindaphola.” Ndipho wamlunga Jesu ko nyuma mo kundini, achiguta nguwoye. <sup>29</sup> Aripfoiguta tu, mruwo uchituma na achidzisikira akaphola.

<sup>30</sup> Phapho hipho Jesu achimanya kala ngu-  
vuze zikaphoza mutu, achigalukira rira kundi  
ra atu achiaua, “Ni ani chiyeguta nguwo  
yangu?” <sup>31</sup> Anafundzie achimuamba, “Uwe  
unaona atu akakuzunguluka, tsona unauza, ‘Ni  
ani chiyeniguta?’ ” <sup>32</sup> Ela Jesu achienderera  
kuendza ili amanye ni ani achiyeguta nguwoye.  
<sup>33</sup> Hipho yuya mchetu, kpwa vira kala akamanya  
chigomphaha, wakpwedzamgbwerera maguluni  
kuno anakakama kpwa wuoga, achisemurira  
chila chitu. <sup>34</sup> Jesu achimuamba, “Mayo, kpwa  
sababu ya kunikuluphira ukaphola. Phiya  
salama mana kundagaya tsona.”

<sup>35</sup> Aripfokala acheregomba gaga, kwakp-  
wedza atu kula kaya ya yuya chilongozi, achi-  
amba Jairo, “Pore, ela ye mwanao msichana  
akafwa, kpwa hivyo takuna haja ya kumyuga  
mwalimu tsona.” <sup>36</sup> Ela Jesu kayagatiya nazi gara  
gobishwa ni hara atu, ela achimuamba Jairo,  
“Gasikuondose higo, kuluphira tu.” <sup>37</sup> Phahi Jesu  
kayaruhusu mutu yeyesí kumlunga isiphokala  
Petero, Jakobo na mwanáo Johana.

<sup>38</sup> Aripfofika kaya pha yuya chilongozi wa sin-  
agogi, Jesu wakuta atu anapiga kululu na kurira.

<sup>39</sup> Wainjira ndani achiaambira hara atu, “Mbona

munarira na kusononeka? Hiyu mwanache kafwere, ela arere tu!”<sup>40</sup> Atu achimtseka, ela ye achiatuluza kondze osi. Chisha achihala ise na nine a yuya mwanache na hara ariokala naye, achiinjira chumbani mokala akalazwa.<sup>41</sup> Jesu achimbwira mkpwono achigomba chikpwao achiamba, “Talitha koum.” Manage ni, “Msichana, nakuamba lamuka.”<sup>42</sup> Phapho hipho yuya mwanache waunuka. Achiandza kunyen-deka, na atu ariphomuona aangelala sana. Naye kala ni msichana wa miaka kumi na miiri.<sup>43</sup> Hipho, Jesu waakahaza asimuambire mutu yeyesi dzambo hiro. Chisha achilagiza yuya mwanache ahewe chakurya.

## 6

*Jesu anaremewa hiko Nazareti*  
(*Mathayo 13:53–58; Luka 4:16–30*)

<sup>1</sup> Jesu wauka hipho phamwenga na anafundzie, achihiya mudzi arikorerwa.  
<sup>2-3</sup> Iriphofika Siku ya Kuoya, waandza kufundza sinagogini na anji ariosikira aangelala. Achiuzana, “Yuno, si ni yuyatu fundi wa mbao, mwana wa Maryamu, na ambaye nduguze ni Jakobo, Jose, Juda na Simoni. Na nduguze a chichetu hunasagala nao phapha. Ni marifwa gani arigohewa? Vyo kpweli, yuno ana uwezo wa kuhenda vilinje hivyo?” Phahi nyo atu taayafwahirwa na achimrema tsetsetse.

<sup>4</sup> Alafu Jesu achiaambira, “Nabii nkutogolwa chila phatu, isiphokala phao laloni pharipho

na mbarize, na phao kaya pharipho na atue mwenye.”<sup>5</sup> Jesu kayaweza kuhenda vilinje isiphokala waabandikira mikono akongo achache achiaphoza.<sup>6</sup> Phahi Jesu waangalazwa ni hara atu kpwa sababu ya kusakuluphira kpwao.

*Jesu anahuma anafundzie  
kumi na airi  
(Mathayo 10:5–15; Luka 9:1–6)*

Jesu waphiya chidzidzi hadi chidzidzi kuno anafundza.<sup>7</sup> Chisha achiiha anafundzie kumi na airi na achiandza kuahuma airi-airi. Achiapha uwezo wa kutuluzza pepho ayi.<sup>8</sup> Ndipho achialagiza asitsukule chochosi isiphokala bakora bahi. Msitsukule chakurya, au mkoba ama pesa mabindoni mwenu.<sup>9</sup> Msivwale nguwo mbiri, ela vwalani virahu.<sup>10</sup> Na achiambira, “Phatu mundiphokaribishwa, kalani kahi ya nyumba iyo hadi mundiphouka kuphiya kpwanjina.<sup>11</sup> Phophosi ambapho atu andarema kukukaribishani ama kukuphundzani phaukeni, na ichikala munauka kukutani vumbi ra mwenu maguluni, kuaonyesa kala akahenda makosa kpwa kusakuphundzani.”<sup>12</sup> Phahi anafundzi akpwendahubiriya atu kuno anaambira atubu dambi zao.<sup>13</sup> Achituluzza pepho anji, na achia-paka mafuha akongo anji na achiphola.

*Chifo cha Johana M’batizadzi  
(Mathayo 14:1–12; Luka 9:7–9)*

<sup>14</sup> Herode, mfalume wa jimbo ra Galilaya, wasikira mambo higa gosi, kpwa vira dzina ra Jesu kala rikaenea chila phatu. Atu anjina kala achiamba, “Johana M’batizadzi akafufuka! Ndiyo mana anaweza kuhenda vilinje vinji.”  
<sup>15</sup> Anjina kala achiamba, “Mutu hiyu ni Elija.” Anjina nao achiamba, “Hiyu ni nabii dza viratu manabii anjina a kare.”  
<sup>16</sup> Ela Herode ariphosikira kuhusu Jesu, waamba, “Hiye ni Johana nriyemkata chitswa, akafufuka.”

<sup>17-18</sup> Hipho awali Herode walagiza Johana agbwirwe na afungbwe jela. Wahenda hivyo kpwa mana Johana kala akamuambira kala chishariya ni makosa sana kumlóla Herodiya, ambaye kala ni mkpwaza nduguye Filipu. <sup>19</sup> Phahi, Herodiya wamzira sana Johana achilonda kumuolaga. Ela washindwa kuhenda hivyo <sup>20</sup> kpwa sababu Herode kala anamrinda. Herode wamuogopha Johana kpwa mana wamanya kukala ni mutu wa haki na asiye na lawama. Herode wamendza kumphundza, dzagbwe kala anayugika mwakpwe moyoni.

<sup>21</sup> Ela wakati wa kusherekeya kumbukumbu ya kuvyalwa kpwa Herode, Herodiya waphaha nafwasi. Siku iyo Herode waatayarishira karamu atumia a ngambiye, akulu a viha, na vilongozi a Galilaya. <sup>22</sup> Mwana mchetu wa Herodiya wakpwedzafwiha vinono mbere za hara atu, hata Herode na ajenie achihamirwa. Ndipho mfalume achimuamba yuya msichana, “Voya chochosi ulondacho nami nindakupha.”



<sup>23</sup> Chisha achiendaapa achiamba, “Nindakupha chochosi ndichovoya, hata ikale ni nusu ya ufalume wangu!”

<sup>24</sup> Hipo yuya msichana watuluka achendamuuza nine, “Mayo, nkavoyeni?” Nine achimuamba, “Kavoye chitswa cha Johana M’batizadzi.” <sup>25</sup> Ndipho yuya msichana achiuya kpwa mfalume upesi achendamuuza, “Nalonda uniphe chitswa cha Johana M’batizadzi ndani ya chano.”

<sup>26</sup> Mfalume ariphosikira hivyo wasononeka sana, ela kpwa vira kala akaapa mbere za ajenie, kayamendza kumkahaza. <sup>27</sup> Phapho hipo achiyuma mutu arehe chitswa cha Johana, naye mutu achendamkata chitswa mumo jela. <sup>28</sup> Chisha achireha chira chitswa ndani ya chano, achimupha yuya msichana, naye achimphirikira nine. <sup>29</sup> Anafundzi a Johana ariphosikira habari hizo, akpwezahala mwiriwe na achendauzika.

*Jesu anarisa atu zaidi ya elufu tsano*

*(Mathayo 14:13–21; Luka 9:10–17; Johana 6:1–14)*

<sup>30</sup> Hara mitume ariphouya kula charo chao cha kpwendahubiri, akutana phamwenga achimsemurira Jesu gosi arigohenda na kuhubiri.

<sup>31</sup> Phahi kpwa vira kala phana atu anji, edzao na aukao, akala taana nafwasi ya hata kurya. Hipo Jesu waambira anafundzie, “Nahuukeni hukakale machiyehu, ili huoye kpwa muda.”

<sup>32</sup> Phahi auka na dau achiphiya kpwahali kusikokala na atu, ili akakale machiyao.

<sup>33</sup> Ela Jesu waonewa anauka, nao atu anji kula midzi minji azola na kanda-kanda ya ziya hata Jesu na anafundzie ariphofika, nyo kala a kuko kare. <sup>34</sup> Jesu ariphotuluka dauni waona rira kundi kulu ra atu. Naye achiaonera mbazi mana kala ni dza mang'ondzi gasigo na mrisa. Phahi achiafundza mambo manji.

<sup>35</sup> Kuriphotswa anafundzie akpwendamuamba, “Mwalimu, hipha ni kure na midzi, na jiza rinahanda. <sup>36</sup> Baha uambire aphiye mindani na vidzidzi virivyo phephi akagule chakurya.” <sup>37</sup> Ela Jesu achiaambira, “Ariseni mwimwi.” Nao achimuamba, “Huyaphahaphi chakurya cha maelufu ga pesa ili chitoshe atu hinya?” <sup>38</sup> Jesu achiauza, “Kpwani muna mabofulo mangaphi? Phiyani mukalole.” Aripkpwendalola, achimuamba, “Huna mabofulo matsano, na ng'onda airi.” <sup>39</sup> Phahi Jesu waambira atu asagale nyasini madibamadiba. <sup>40</sup> Nao achisagala makundi ga atu mirongo mitsano-mitsano, na ga gana-gana. <sup>41</sup> Jesu wahala gara mabofulo matsano na hara ng'onda airi, achilola dzulu mlunguni achimshukuru Mlungu. Aripomala kuvoya, wamega-mega gara mabofulo na hara ng'onda achiapha anafundzie aaganyire atu. <sup>42</sup> Atu osi arya kumvuna. <sup>43</sup> Chisha anafundzie achitsola-tsola masaza ga mabofulo na ng'onda goodzaza kaphu kumi na mbiri. <sup>44</sup> Na hara ariorya mabofulo kala ni alume elufu tsano.

---

**6:34** 6:34 Isabu 27:17; 1 Afalume 22:17; 2 Nyakati 18:16; Ezekieli 34:5; Mathayo 9:36

*Jesu ananyendeka dzulu ya madzi  
(Mathayo 14:22–36; Johana 6:15–21)*

<sup>45</sup> Phapho hipho Jesu waambira anafundzie apande dau avuke ng’ambo aphiye Bethisaida. Ela ye mwenye wasala ko nyuma kuaambira atu auye makpwao. <sup>46</sup> Bada ya kulagana na hara atu, waphiya gambani kpwendavoya Mlungu.

<sup>47</sup> Dziloni, dau kala rikafika kahi-kahi ya ziya, naye Jesu kala a macheye tsi kavu. <sup>48</sup> Phahi waona anafundzie kpwa kure agayavyo na phuto kali kuhenda dau rao kuphiya mbere. Na iriphofika wakati wa dzogolo ra kpwandza kuika, waalunga anafundzie kuno ananyendeka dzulu ya madzi, achienda avi anaatsupa. <sup>49</sup> Ela anafundzie ariphomuona ananyendeka dzulu ya madzi, aona ni tsunusi. Nao achikota kululu kpwa wuoga, <sup>50</sup> mana atishirwa ariphomuona. Ela phapho hipho Jesu waambira, “Msitishirwe! Ni mimi!” <sup>51</sup> Chisha achiinjira mo dauni, naro phuto richihurira. Hinyo anafundzie aanagalazwa sana ni gara arigogaona. <sup>52</sup> Taayaelewa uwezo wa Jesu wa kurisa atu na mabofulo machache kala ulaphi, mana kala ni visoto na kala taamini.

<sup>53</sup> Bada ya kuvuka ziya, atuluka tsi kavu seemu za Genesareti, achitiya nanga. <sup>54</sup> Jesu na anafundzie ariphotuluka dauni, phapho hipho atu amtambukira. <sup>55</sup> Phahi atu azunguluka tsi yosi, achitsukula akongo ambao akalazwa michekani mwao, achiaphirika chila phatu ariphosikira Jesu akaphiya. <sup>56</sup> Na kokosi Jesu arikophiya, vidzidzini, midzini ama mindani, atu asagika akongo cheteni. Nao achimvoya aaruhusu

akongo agute hata dzagbwe ni mutse wa nguwoye ili aphozwe, nao osi arioriguta aphola.

## 7

### *Kuhusu mila za Ayahudi (Mathayo 15:1–9)*

<sup>1</sup> Siku mwenga Mafarisayo na alimu a Shariya anjina ambao kala ala Jerusalemu, akpwedza-kusanyana mbere za Jesu. <sup>2</sup> Phapho aona anafundzi a Jesu anarya bila ya kutsukutsa mikono. <sup>3</sup> Mana Mafarisayo na Ayahudi anjina osi nkulunga mila za akare ao; taarya chitu bila ya kutsukutsa mikono vinono. <sup>4</sup> Tsona, achiuya kula cheteni taarya chochosi bila kutawaza. Piya kuna mila zanjina ambazo azirisi kula kpwa akare aho kama vira atsukutsavyo miyo ya kuririra na kujitira. <sup>5</sup> Phahi, Mafarisayo na alimu a Shariya amuuza Jesu, “Kpwa utu wani anafundzio anavundza mila hurizorichirwa ni akare eh? Mana nyo nkurya bila kutsukutsa mikono.”

<sup>6</sup> Jesu achiaambira, “Mbavi mu anafiki mwi! Nabii Isaya wagomba kpweli kukuhusuni ariphotabiri ujumbe hinyu kula kpwa Mlungu. Mana waamba, ‘Atu hinya nkuniogopha na maneno bahi, ela mioyo yao i kure nami.

<sup>7</sup> Kuniabudu kpwao takuna mana, mana anafundza atu alunge mafundzo ga chibinadamu dza malagizo gangu.’

8 “Mwimwi mkuricha shariya za Mlungu na kugbwiririra mila za atu.”

9 Jesu achienderera kuaambira, “Mwimwi mnamanya kuricha shariya ya Mlungu chiw-erevu ili mlunge mila zenu! 10 Mana nabii Musa walavya shariya achilagiza, ‘Ishimu sowe na mayoo.’ Na chisha achiamba, ‘Yeyesi alaphizaye ise na nine, ni lazima aolagbwe.’ 11 Ela mwi munaruhusu mutu kuricha avyazie, kpwa kuambira, ‘Cho nricho nacho kpwa kukuteryani nkachilavya sadaka kpwa Mlungu.’ 12 Kpwa hivyo karuhusiwa kuterya ise au nine tsona. 13 Kpwa kulunga mila zenu mrizophokera kula kpwa akare enu na kuzifundza, munabera malagizo ga Mlungu. Namwi munahenda mambo manji ga kuigana na higo.”

*Mambo gamtiyago mutu najisi  
(Mathayo 15:10–20)*

14 Jesu waiha tsona rira kundi ra atu achi-aambira, “Hebu niphundzani vinono mosi, na mmanyenye ninagokuambirani! 15 Takuna chitu chochosi chiinjiracho ndani ya mutu kula kondze chinachoweza kumtiya najisi. Ela chilacho ndani ndicho chimtiyacho najisi. 16 Ariye na masikiro, naasikire!”\*

17 Bada ya kurichana na hara atu, Jesu wainjira ndani ya nyumba. Himo nyumbani, anafundzie amuuza mana ya maneno arigogomba. 18 Naye

---

7:10 7:10 Kutsama 20:12; 21:17; Kumbukumbu 5:16; Alawi 20:9

\* 7:16 7:16 Vitabu vyanjina vya kare tavina msitari wa 16.

achiauza, “Hata mwimwi piya tamuelewa? Kpwani tammanya kukala chitu chimuinjiracho mutu kula kondze, tachiweza kumtiya najisi? <sup>19</sup> Mana tachimuinjira moyoni, ela chinainjira ndanini na badaye chikanyewe.” (Kpwa kugomba hivyo, Jesu wahalalisha vyakurya vyosi.)

<sup>20</sup> Achienderera kuamba, “Maneno mai galago ndani ya mutu ndigo gamtiyago najisi. <sup>21</sup> Mana kula ndani, moyoni mwa mutu, ndimo asili ya uyi wosi, kpwa mfwano maazo mai, udiya, wivi, kuolaga, <sup>22</sup> uzembe, uroho, kuhenda mai, lihandzo, tamaa mbaya, chidzitso, lisengenyo, ngulu, na uzuzu. <sup>23</sup> Uyi wosi hinyu ula moyoni mwa mutu, nao ndio umtiyao mutu najisi.”

*Mayo asiyekala Myahudi anaamini  
(Mathayo 15:21–28)*

<sup>24</sup> Jesu ariphouka hiko Galilaya, waphiya seemu ya mudzi wa Tiro. Hiko wamenya nyumba mwenga achitaka asimanywe ni atu, ela kayaweza kudzifwitsa. <sup>25-26</sup> Kpwakala mchetu mmwenga Myunani, yevyalwa Foinike ya Siria, ambaye kala ana mwana mchetu yekala ana pepho, phahi ariphosikira kukala Jesu akedza a pho laloni, wakpwendadzibwaga maguluni pha Jesu. <sup>27</sup> Jesu achimuamba, “Richa anache amvune kpwandza, mana si vinono kuhala chakurya cha anache na kuchitsuphira madiya.” <sup>28</sup> Ela yuya mchetu achimjibu achiamba, “Ni kpweli Bwana, ela amba madiya nkurya pukupuku zibwagbwazo ni nyo anache.” <sup>29</sup> Alafu Jesu achimuamba, “Kpwa sababu ya maneno uchi-gogomba, phiya kaya. Pepho akamtuluka

mwanao!” <sup>30</sup> Phahi, waphiya kaya, na ariphofika achimuona mwanawe arere chitandani, pepho kala akamtophokpwa kare.

*Jesu anaphoza bwibwi masito*

<sup>31</sup> Chisha Jesu wauka seemu za midzi ya Tiro na Sidoni, achiphiya avi anauya seemu za ziya ra Galilaya, hadi achifika jimbo ra Midzi Kumi. <sup>32</sup> Phahi atu amreha mutu ambaye kala ni bwibwi na masito, achimvoya Jesu amwiikire mikono ili aphole. <sup>33</sup> Jesu wamuhala achiphiya naye kanda, kure na rira kundi ra atu. Achendamtiya mala ga masikiro, chisha achitsitsa mahe malani, achimguta lilimi. <sup>34</sup> Chisha achilola dzulu mlunguni, achiuyiza mseho, achimuamba, “Efatha,” manage ni “Vuguka.” <sup>35</sup> Phapho hipho yuya mutu achiandza kusikira na kugomba. <sup>36</sup> Jesu achiaambira hara ariokala hipho asiseme na mutu yeyesi. Ela chila arivyozi kuakahaza, ndivyo arivyozi kutangaza sana. <sup>37</sup> Atu aangalala sana, achiamba, “Mambo achigohenda ni manono sana, mana akahenda asioweza kusikira asikire, na mabwibwi agombe!”

## 8

*Jesu anarisa atu zaidi ya elufu ne  
(Mathayo 15:32–39)*

<sup>1</sup> Siku yanjina, kundi kulu ra atu rakusanyika phatu tsona, ela achikala taana chakurya. Hipho Jesu waiha anafundzie, achiamba, <sup>2</sup> “Naaonera mbazi hinya atu, mana nkakala nao siku tahu, na hivi sambu taana chakurya. <sup>3</sup> Nchiaricha

aphiye vyao na ndzala, anaweza kpwendahirika mo njirani, mana anjina ao ala kure.”<sup>4</sup> Nao achimuamba, “Mutu anawezadze kuarisa atu phano weruni?”<sup>5</sup> Achiauza, “Kpwani muna mabofulo mangaphi?” Nao achiamba, “Sabaa.”

<sup>6</sup> Phahi Jesu waambira atu osi asagale. Chisha achihala gara mabofulo sabaa na achimshukuru Mlungu. Achigamega-mega, alafu achiapha anafundzie aaganyire atu, nao achihenda vivyo.<sup>7</sup> Piya akala na ng’onda achache. Phahi Jesu waajaliya, achilagiza aganyirwe atu piya.<sup>8</sup> Atu osi arya kumvuna. Bada ya kurya anafundzie achitsola-tsola masaza goodzaza mabweko sabaa.<sup>9</sup> Nao atu ariorya kala ni kama elufu ne. Bada ya higo Jesu walagana nao, achiuka.<sup>10</sup> Phapho hipho wapanda dau phamwenga na anafundzie, achipiya seemu za Dalimanutha.\*

*Mafarisayo anamuamba Jesu  
aonyese dalili*

*(Mathayo 16:1–4)*

<sup>11</sup> Badaye Mafarisayo akpwezalumbana na Jesu kumhega achili, achimuamba “Uhendere ishara ya chilinje kuonyesa kala uwezoo ula mlunguni.”<sup>12</sup> Ela Jesu achiuyiza mseho kpwa sonono, achiamba, “Mbona atu a chivyazi hichi analonda ishara? Nakuambirani kpweli kukala atu a chivyazi hichi taandaonyeswa dalili yoyosi.”<sup>13</sup> Phahi, waaricha hara atu achipanda dauni tsona, achivuka ng’ambo ya rira ziya.

---

\* **8:10** 8:10 Maandishi ganjina ga kare ganaamba Mageda au Magidala. **8:11** 8:11 Mathayo 12:38; Luka 11:16 **8:12** 8:12 Mathayo 12:39; Luka 11:29



*Onyo kuhusu mafundzo ga Mafarisayo  
na Herode  
(Mathayo 16:5–12)*

<sup>14</sup> Anafundzi kala akayala kutsukula mabofulo, ela himo dauni achikala na bofulo mwenga tu. <sup>15</sup> Jesu achiaonya anafundzie, “Dzimanyirireni na unafiki wa Mafarisayo na wa Herode, ambao ni dza hamira.” <sup>16</sup> Ela nyo abisha enye kpwa enye achiamba, “Anagomba hivyo kpwa kukala tahuna mabofulo.” <sup>17</sup> Ela Jesu waamanya agombago, achiaambira, “Mbona munabisha kuhusu kusakala na mabofulo? Kpwani bado tamdzangbweelewa? Mbona muna mioyo mifu? <sup>18</sup> Hangbwe muna matso na masikiro, ela tamuona wala kusikira! Kpwani tamtambukira, <sup>19</sup> wakati nriphomega-mega gara mabofulo matsano na kuaganyira atu elufu tsano? Mwaodzaza kaphu ngaphi za masaza?” Nao achimuamba, “Kumi na mbiri.” <sup>20</sup> Jesu achiauza tsona, “Na nriphomega-mega gara mabofulo sabaa goapha atu elufu ne, mwaodzaza mabweko mangaphi ga masaza?” Nao achimuamba, “Sabaa.” <sup>21</sup> Phahi achiaambira, “Na tamdzangbweelewa?”

*Jesu anaphoza chipofu  
hiko Bethisaida*

<sup>22</sup> Jesu wafika Bethisaida phamwenga na anafundzie. Atu a hiko amrehera chipofu achimvoya Jesu amgute, ili aone. <sup>23</sup> Jesu wamgbwira mkpwono yuya chipofu, achimphirika kondze ya chidzidzi. Achimtehera mahe matsoni, achimuikira mikono, chisha

---

**8:15** 8:15 Luka 12:1      **8:18** 8:18 Jeremia 5:21; Ezeieli 12:2;  
Mariko 4:12

achimuuza, “Dze, unaweza kuona chitu?”  
<sup>24</sup> Yuya mutu achilola, achiamba, “Naona atu vurungu-vurungu, avi mihi inanyendeka.”  
<sup>25</sup> Chisha Jesu wauyira kumuikira mikono matsoni. Naye achikodola matso na uwezowe wa kuona uchimuuyira, achikala anaona chila chitu sawa-sawa. <sup>26</sup> Jesu wamuamba aphiye kpwakpwe kaya mwenga kpwa mwenga, na achimkahaza asiphiye achazunguluka chidzidzini.

*Petero anakubali kukala Jesu  
 ndiye Yetsambulwa ni Mlungu  
 (Mathayo 16:13–20; Luka 9:18–21)*

<sup>27</sup> Chisha Jesu waphiya phamwenga na anafundzie vidzidzi virivyo phephi na mudzi wa Kaisaria Filipi. Mo njirani, wauza anafundzie, “Atu nkuamba mino ni ani?”  
<sup>28</sup> Nao achimuamba, “Anjina nkuamba u Johana M’batizadzi, anjina nkuamba u Elija na anjina nkuamba u mmwenga wa manabii.” <sup>29</sup> Jesu achiauza, “Dze, mwino, munaamba mino ni ani?” Petero achimuamba, “Uwe ndiwe Masihi.”†  
<sup>30</sup> Phahi Jesu waakahaza sana asimuambire mutu yeyesi kuhusu habarize.

*Jesu anatabiri kuhusu kugaya  
 na chifoche  
 (Mathayo 16:21–28; Luka 9:22–27)*

<sup>31</sup> Jesu achiandza kuafundza anafundzie, waamba, “Ni lazima Mutu Yela Mlunguni

---

**8:28** 8:28 Mariko 6:14–15; Luka 9:7–8      **8:29** 8:29 Johana 6:68–69 † **8:29** 8:29 Masihi manage ni yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu.

ateswe na akahalwe ni vilongozi a Chiyahudi, na akulu a alavyadzi-sadaka, na alimu a Shariya na aolagbwe ela siku ya hahu andafu-fulwa.”<sup>32</sup> Waambira anafundzie mambo higa ching’ang’a. Hiphho Petero wamuhala Jesu kanda achendaandza kudemurira.<sup>33</sup> Phahi Jesu achigaluka, achialola anafundzie, achimdemurira Petero achiamba, “Hebu niukira, Shetani wee! Maazogo ni ga chibinadamu bahi, sigo ga chimlungu.”

<sup>34</sup> Chisha achiiha kundi ra atu na anafundzie, achiaambira, “Yeyesi amenzaye kukala mfuasi wangu ni lazima ariche njiraze, akale tayari kugaya kpwa kutsukula msalabawe, na anilunge.”<sup>35</sup> Mana yeyesi ndiyelonda kuokola maishage himu duniani andaangamiza maishage ga kare na kare, ela aangamizaye maishage ga himu duniani kpwa sababu yangu na kpwa sababu ya kutangazira atu habari zangu,<sup>‡</sup> andagaokola.<sup>36</sup> Mana indafwahani mutu achiphaha utajiri wosi wa dunia ndzima, ela rohoye yiangamike?<sup>37</sup> Ama mutu anaweza kulavya chitu chani chikale badili ya uzima?<sup>38</sup> Phundzani mwimwi atu ayi a chivyazi hichi msiokala aaminifu. Mmanyeye kukala mimi, Mutu Yela Mlunguni, ndakpwedza phamwenga na malaika, na utukufu ulao kpwa Baba. Mutu yeyesi ndiyenionera waibu, na kuonera haya maneno gangu wakati hinyu, nami nindamuonera haya wakati ndiphokpwedza.”

---

**8:34** 8:34 Mathayo 10:38; Luka 14:27      **8:35** 8:35 Mathayo 10:39; Luka 17:33; Johana 12:25      † **8:35** 8:35 Chiyunani chinaamba, kpwa ajili ya injili.

## 9

<sup>1</sup> Jesu waenderera kuaambira anafundzie, “Nakuambirani kpweli, phapha phana anjina ambao taandafwa hadi auone ufalume wa Mlungu ukedza kpwa nguvu.”\*

*Jesu anagaluka sura*  
(*Mathayo 17:1–13; Luka 9:28–36*)

<sup>2</sup> Bada ya siku sita, Jesu wauka na Petero, Jakobo na Johana, achiambuka nao mwango mure ili akakale machiyao. Aripbokala hiko mwangoni, mwiri wa Jesu wagaluka mbere yao.

<sup>3</sup> Nguwoze zang’ala sana zichikala nyereru hali ya kukala takuna mutu awezaye kuzifula dza hivyo. <sup>4</sup> Phapho hipho Elija na Musa achiatsembukira, achikala anabisha na Jesu. <sup>5</sup> Chisha Petero achimuamba, “Mwalimu, ni vinono swiswi kukala hipha. Phahi baha hudzenge vibanda vihahu. Chimwenga chako, cha phiri cha Musa, na cha hahu cha Elija.” <sup>6</sup> Petero achikala kana ra kugomba mana iye na hara ayae atishirwa sana. <sup>7</sup> Chisha phatserera ingu richiabwiningiza, na kuchituluka sauti kula himo inguni ichiamba, “Hiyu ni mwanangu nimmendzaye sana. Muogopheni!” <sup>8</sup> Phapho hipho hara anafundzi aphelephesa chila phatu, ela taonere mutu wanjina yeyesi ela Jesu macheye.

<sup>9</sup> Na wakati kala anatsrerera kula mwanangoni, Jesu waakahaza asimuambire mutu yeyesi

---

\* **9:1** 9:1 Chiyunani chinaamba, kabila ya kuona ufalume wa Mlungu ukedza na uwezo mkpwulu. **9:2** 9:2 2 Petero 1:17–18  
**9:7** 9:7 Mathayo 3:17; Mariko 1:11; Luka 3:22

mambo achigogaona, hadi iye, Mutu Yela Mlunguni, ndiphofufuka. <sup>10</sup> Phahi, agbwira lagizo hiro, ela achikala anadziuza, “Mana ya kufufuka nini?” <sup>11</sup> Nao achimuuza, “Mbona alimu a Shariya anaamba ati ni lazima Elija edze kpwandza?” <sup>12</sup> Naye achiamba, “Ni kpweli Elija ni lazima edze kpwandza atayarishe chila chitu. Hata hivyo kpwa utu wani yaandikpwa kukala ni lazima mimi, Mutu Yela Mlunguni, niteswe sana na kukahalwa? <sup>13</sup> Ela nakuambirani kukala Elija wakpwedza kare, na nyo atu achimgbwayisa vira arivyolonda, dza maandiko gaambavyo kumuhusu.”

*Jesu anaphoza barobaro wa pepho  
(Mathayo 17:14–21; Luka 9:37–43a)*

<sup>14</sup> Jesu na hara anafundzi ahahu ariphofika kura kala kuna anafundzi ayawao, aona kundi kulu ra atu hipho. Na alimu anjina a Shariya akala analumbana nao. <sup>15</sup> Rira kundi ra atu ririphomuona Jesu, osi aangalala, chisha achimzorera kpwendamlamusa. <sup>16</sup> Jesu achi-auza, “Mnalumbana nao chisa nini?” <sup>17</sup> Mutu mmwenga kula mo kundini wamuamba, “Mwalimu, nkakurehera mwanangu barobaro, ana pepho yemuhenda bwibwi. <sup>18</sup> Chila achigbwirwa ni hiye pepho, nkum’bwaga akatuluka fulo ra mromo, akasaga meno na kudina mwiri mzima. Nkaambira anafundzio amtuluze hiyu pepho ela akashindwa.” <sup>19</sup> Jesu ariphosikira hivyo, waamba, “Mwi atu msiomkuluphira Mlungu!

Ndakala namwi hadi rini? Nindakuvumirirani hadi rini? Hebu mreheni ye mwanache.”

<sup>20</sup> Phahi amphirika yuya mwanache kpwa Jesu. Na phapho hipo pepho ariphomuona wam’bwaga yuya mwanache na achimtiya chifwafwa. Yuya mwanache wagbwa achigalagala na achituluka fulo ra mromo. <sup>21</sup> Jesu achimuuza ise wa yuya mwanache, “Mambo gano gamuandza rini?” Naye achiamba, “Hangu wanachewe. <sup>22</sup> Mara nyinji hiye pepho nkum’bwaga mohoni au madzini ili amuolage. Phahi ichikala unaweza kuhenda chochosi, huonere mbazi na huuterye!” <sup>23</sup> Achiamba, “Hangbwe ichikala ninaweza! Chila chitu chinawezekana kpwa mutu aaminiye.” <sup>24</sup> Phapho hipo yuya ise wa mwanache wakota kululu achiamba, “Naamini! Ela niterya niamini zaidi.”

<sup>25</sup> Jesu ariphoona kundi kulu ra atu rinaenjerezeka zaidi, wamdemurira yuya pepho, achiamba, “Uwe pepho yemuhenda bwibwi na masito hiyu mwanache, nakulagiza umtuluke na usimuyire tsona!” <sup>26</sup> Hipo yuya pepho wakota kululu, achim’bwaga yuya mwanache na achimuhenda afurukute sana alafu achimtuluka. Yuya mwanache achizimiya, hata anji aho achiamba, “Akafwa.” <sup>27</sup> Ela Jesu achimgbwira mkpwono achimuunula, naye yuya mwanache achiima.

<sup>28</sup> Phahi, Jesu ariphoinjira nyumbani, anafundzie achimuuza wakati kala a machiyao, “Kpwa utu wani swino tahuwezere kumtuluzwa yuya pepho?” <sup>29</sup> Naye achiamba, “Aina hino

ya pepho taiweza kutuluka isiphokala kpwa kufunga na kuvoya bahi.”

*Jesu anagomba tsona  
kuhusu chifoche*

*(Mathayo 17:22–23; Luka 9:43–45)*

<sup>30</sup> Jesu na anafundzie auka hipho, na ariphokala anaphiya, atsupira seemu za Galilaya. Jesu kayamendza atu amanye kura ariko, <sup>31</sup> kpwa mana kala anafundza anafundzie. Wagomba achiamba, “Wakati ukafika mimi, Mutu Yela Mlunguni, niyalaviwa kpwa anadamu ambao andaniolaga. Ela siku ya hahu bada ya kuolagbwa, ndafufuka.” <sup>32</sup> Ela hara anafundzie taaelewera mana ya mambo higo, na achiogopha kumuuzza.

*Ni ani mkpwulu kuriko osi?*

*(Mathayo 18:1–5; 20:26–27; Luka 9:46–48)*

<sup>33</sup> Phahi aphiya Kaperinaumu. Na Jesu ariphokala akainjira nyumbani, waauza anafundzie, “Che munalumbana nani kura njirani?” <sup>34</sup> Ela nyo achinyamala, mana himo njirani kala analumbana kuhusu ndiyekala mkpwulu kahi yao. <sup>35</sup> Phahi bada ya Jesu kusagala, waiha hara anafundzi kumi na airi achiaambira, “Mutu achilonda kukala wa kpwandza ni lazima akale wa mwisho na akale mtumishi wa osi.” <sup>36</sup> Chisha achigbwira mkpwono mwanache mdide, achimuimisa mbere zao. Achimuika chifuwani alafu achiaambira,

---

**9:34** 9:34 Luka 22:24    **9:35** 9:35 Mathayo 20:26–27; 23:11; Mariko 10:43–44; Luka 22:26

<sup>37</sup> “Mutu yeyesi ndiyemkaribisha mwanache dza hiyu kpwa sababu yangu, ananikaribisha mimi. Na kanikaribisha mimi bahi, ela anamkaribisha hiye ariyenihuma.”

*Asiyehupinga ni myawehu  
(Luka 9:49–50)*

<sup>38</sup> Johana achimuamba, “Mwalimu, hwamuona mutu anahumira dzinaro kutuluza pepho, naswi huchimkahaza, kpwa kukala siye myawehu.” <sup>39</sup> Ela Jesu achiaambira, “Msimzuwiye, mana takuna awezaye kuhenda vilinje kpwa uwezo wangu, chisha phapho akagomba mai kunihusu. <sup>40</sup> Mana mutu ambaye kahupinga, manyani ni myawehu. <sup>41</sup> Mutu yeyesi ndiyekuphani chikombe cha madzi ga kunwa kpwa sababu mu atu a Masihi,† nakuambirani kpweli andatuzwa.”

*Mambo gatiyago mutu dambini  
(Mathayo 18:6–9; Luka 17:1–2)*

<sup>42</sup> Jesu waenderera kugomba achiamba, “Shakare yeyesi ndiyehenda mmwenga wa hano adide anikuluphirao kuhenda dambi; mutu hiye baha afungbwe lala kulu singoni akatsuphiwe ndani ya bahari. <sup>43</sup> Na mkpwonoo uchikuhenda uhende dambi, ukate. Mana ni baha uinjire uzima wa kare na kare na mkpwono mmwenga, kuriko kukala na mikonoyo miiri na

---

**9:37** 9:37 Mathayo 10:40; Luka 10:16; Johana 13:20    **9:40** 9:40 Mathayo 12:30; Luka 11:23    **9:41** 9:41 Mathayo 10:42    † **9:41** 9:41 Chiyunani chinaamba Masihi, yani mutu yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu.    **9:43** 9:43 Mathayo 5:30



utsuphiwe moho wa kare na kare usiozimika.†  
 45 Na chiguluchochichikuhenda uhende dambi, chikate. Mana ni baha uinjire uzima wa kare na kare na chigulu chimwenga, kuriko kukala na magulugo mairi chisha utsuphiwe kuzimu.  
 47 Na dzitsoro richikuhenda uhende dambi, risokole! Ni baha kuinjira ufalume wa Mlungu na tsongo, kuriko kukala na matsogo mairi na utsuphiwe kuzimu. 48 Hiko atu andariwa ni mabulu ambago tagafwa, na andaochwa ni moho usiofwa. 49 Chila mmwenga andasafishwa na moho, dza viratu chakurya chitiywavyo munyu. 50 Munyu ni mzuri, ela uchibanangika taufwaha na tauweza kuhendwa ukafwaha tsona. Kpwa hivyo kundi renu rikale dza munyu, yani mdinise kuishi na amani na yawenu.”

## 10

*Jesu anafundza kuhusu kulólana  
 na kurichana  
 (Mathayo 19:1–12; Luka 16:18)*

1 Alafu Jesu wauka achiphiya seemu ya Judea, ng’ambo ya Muho wa Joridani. Atu madibamadiba amlunga tsona, naye achiafundza kama vyokala tabiyaye. 2 Hipo, Mafarisayo anjina akpwendamuuza ili kumhega achili, achi-amba, “Dze, shariya inamruhusu mutu kumricha mchewe?” 3 Naye achiamba, “Kpwani Shariya

---

† 9:43 9:43 Vitabu vyanjina vya kare vina misitari ya 44 na 46, ambayo ni sawa na msitari wa 48. 9:47 9:47 Mathayo 5:29  
 9:48 9:48 Isaya 66:24 9:50 9:50 Mathayo 5:13; Luka 14:34–35

za Musa zinaambadze?” <sup>4</sup> Nao achiamba, “Musa waruhusu mlume amuphe mchewe cheti cha talaka na amriche.” <sup>5</sup> Jesu achiamba, “Musa wakuandikirani shariya iyo kpwa sababu ya mioyo yenu mifu. <sup>6</sup> Ela hangu dunia iumbwe, ‘Mlungu waumba mlume na mchetu.’ <sup>7</sup> ‘Kpwa sababu hiyo, mlume andaricha ise na nine, agbwirane na mchewe, <sup>8</sup> nao osi airi andakala mwiri mmwenga.’ Phahi atu hinyo si airi tsona ela ni mwiri mmwenga. <sup>9</sup> Kpwa hivyo ariounganishwa ni Mlungu, mwanadamu asiateganishwe.”

<sup>10</sup> Badaye, ariphokala ndani ya nyumba, anafundzie amuuza tsona dzulu ya dzambo hiri. <sup>11</sup> Naye achiaambira, “Mutu arichaye mchewe akalóla mchetu wanjina, nkukala anazinga. <sup>12</sup> Na mchetu arichaye mlumewe na akalólwa ni mutu wanjina, nkukala anazinga.”

*Jesu anajaliya anache adide  
(Mathayo 19:13–15; Luka 18:15–17)*

<sup>13</sup> Atu amrehera Jesu anache adide ili aagute na kuajaliya, ela anafundzie achiademurira hara atu. <sup>14</sup> Ariphoona hivyo, wareya sana achiaambira, “Aricheni hinyo anache adide edze kwangu, wala msiazuwiye, mana ufalume wa Mlungu ni wa anache dza hinya. <sup>15</sup> Nakuambirani kweli, mutu asiyekuluphira ufalume wa Mlungu dza mwanache akuluphiravyo ise, kandauinjira.”

---

**10:4** 10:4 Kumbukumbu 24:1–4; Mathayo 5:31    **10:6** 10:6  
Mwandzo 1:27; 5:2    **10:7** 10:7 Mwandzo 2:24    **10:11** 10:11  
Mathayo 5:32; 1 Akorintho 7:10–11    **10:15** 10:15 Mathayo 18:3

16 Chisha waakusanya phakpwe chifuwani, achiabandikira mikono kpwa kuajaliya.

*Mutu tajiri*

*(Mathayo 19:16–30; Luka 18:18–30)*

17 Jesu ariphokala anaandza kuuka, mutu mmwenga wamtsolokera mairo achimgbwerera maguluni, achimuuzza, “Mwalimu mnono, ni-hendedze mino ili Mlungu aniphe uzima wa kare na kare?” 18 Jesu achimuamba, “Kpwa utu wani unaniiha mnono? Takuna ariye mnono isiphokala Mlungu macheye. 19 Avi unamanya malagizo ga Mlungu: ‘Usiolage, usizini, usiye, usizige myao na dzambo ra handzo, usichenge, tsona muishimu sowe na mayoo.’ ” 20 Yuya tajiri achimuamba, “Mwalimu, higo gosi nágalunga hangu wanache wangu.” 21 Jesu achimlola na achimmendza. Chisha achiamba, “Ukaphungukirwa ni chitu chimwenga tu. Phiya ukaguze chila chitu urichonacho, na pesaze ukaziganyire achiya, nawe undakala na akiba hiko mlunguni. Chisha ndzo unilunge.” 22 Yuya tajiri ariphosikira higo wasononeka, achiphiya vyakpwe na kureya, mana kala ana mali nyinji.

23 Jesu waalolato hara anafundzie osi, chisha achiaambira, “Indakala vigumu sana tajiri kuinjira kpwenye ufalume wa Mlungu.” 24 Nao anafundzie aangalazwa ni manenoge. Achiaambira tsona, “Anangu, indakala vigumu sana\* kuinjira kpwenye ufalume wa Mlungu! 25 Ni

---

**10:19** 10:19 Kutsama 20:12–16; Kumbukumbu 5:16–20 \* **10:24** 10:24 Vitabu vyanjina vya kare tavina seemu hino: kpwa hara ambaona anaona utajiri wao undaaokola.

rahisi zaidi ngamia kutsapira na tundu ya sindano kuriko tajiri kuinjira kwenye ufalume wa Mlungu.”<sup>26</sup> Anafundzie achiangalala achiuzana, “Pho sambi ni ano ani ambao anaweza kuokolwa?”<sup>27</sup> Ela Jesu waalolato na achiamba, “Dzambo hiri tariwezekana kpwa anadamu, ela kpwa Mlungu ni chitu chidide. Kpwa Mlungu chila chitu chinawezekana.”

<sup>28</sup> Petero achimuuza, “Dze swino? Kpwani hwaricha vitu vyehu vyosi huchikulunga hukale anafundzio!”<sup>29</sup> Jesu achiamba, “Nakuambirani kpweli, mutu yeyesi arichaye mudziwe ama ndugu alume na achetu, ise ama nine, anae, ama minda kpwa sababu yangu na kpwa sababu ya kutangazira atu habari zangu,†<sup>30</sup> andaphaha kano gana zaidi. Himu duniani andaphaha midzi, ndugu alume na achetu, mayo, ana na minda. Ela andateswa piya. Na wakati wedzao andaphaha uzima wa kare na kare.”<sup>31</sup> Ela anji ambao ni a kpwandza andakala a mwisho, na anji a mwisho andakala a kpwandza.”

*Jesu anagomba tsona kuhusu chifoche  
(Mathayo 20:17–19; Luka 18:31–34)*

<sup>32</sup> Phahi, aenderera na charo chao cha kuphiya Jerusalem, na Jesu wakala mbere anaalongoza. Hara anafundzi achitezeka na atu ariomlunga-lunga achitishirwa. Tsona Jesu wahala hara anafundzi kumi na airi achiphiya nao njama, na kuaambira gara ambago andahenderwa.

---

† **10:29** 10:29 Chiyunani chinaamba, kpwa ajili ya injili. **10:31**  
10:31 Mathayo 20:16; Luka 13:30

<sup>33</sup> “Phundzani, vivi hunaphiya Jerusalemu, ambako mimi, Mutu Yela Mlunguni, nindalaviwa kpwa akulu a alavyadzi-sadaka na alimu a Shariya, nao andaniamula kuolagbwa. Chisha andanilavya kpwa atu ambao sio Ayahudi.  
<sup>34</sup> Nao andanizemerera, andanitehera mahe, andanichapa viboko na kuniolaga. Ela bada ya siku tahu nindafufuka.”

*Jakobo na Johana anamvoja Jesu  
 aaphe vyeo  
 (Mathayo 20:20–28)*

<sup>35</sup> Jakobo na Johana anangbwa a Zebedayo, amlunga Jesu achendamuamba, “Mwalimu, hunalonda huuhendere chitu chochosi ndichokuvoya.” <sup>36</sup> Naye achiauza, “Mnalonda nikuhendereni utu wani?” <sup>37</sup> Nao achimuamba, “Wakati uchitawala, hunakuvoya mmwenga asagale uphandeo wa kulume na wanjina uphandeo wa kumotso.” <sup>38</sup> Ela achiaambira, “Tamanya mvoyaro. Dze, munaweza kuvumirira mateso ambago gandaniphaha? Hebu munaweza kugaya dza vivyo ndivyogaya mimi?” <sup>39</sup> Nao achimuamba, “Hunaweza.” Achiaambira, “Mateso ndigophaha, namwi mundagaphaha, na mundagaya dza vivyo ndivyogaya. † <sup>40</sup> Ela kusagala uphande wangu wa kulume au wa

---

**10:38** 10:38 Luka 12:50 † **10:39** 10:39 Maandiko ganjina ganaamba, “Dze, munaweza kunwerera chikombe ndichochinwerera au kubatizwa kama ndivyobatizwa?” Nao achijibu “Hunaweza.” Jesu achiaambira, “Chikombe ndichonererwa mundachinererwa kpweli, na mundabatizwa kama ndivyobatizwa.”

kumotso siyo kazi yangu kupanga. Dzambo hiro andahewa hara ambao aikirwa kare.”

<sup>41</sup> Hara anafundzi kumi ariphosikira hivyo, aandza kureyera Jakobo na Johana. <sup>42</sup> Ela Jesu waiha anafundzie na achiaambira, “Mnamanya kukala atawala a himu duniani nkutawala atu aho chinguvu-nguvu, na hinyo vilongozi nku-atawala atu aho na uwezo wao. <sup>43</sup> Ela kpwenu mwimwi taindakala hivyo. Amendzaye kukala mkpwulu ni lazima akale mtumishi wa ayae, <sup>44</sup> na amendzaye kukala wa kpwandza kahi yenu, ni lazima akale mtumwa wa osi. <sup>45</sup> Mana, ye Mutu Yela Mlunguni, kedzere kuhumikirwa, ela wakpwedzahumikira na alavye uzimawe ukale mzamana wa kukombola atu anji.”

*Jesu anaphoza chipofu  
aihwaye Batimayo*

*(Luka 18:35–43)*

<sup>46</sup> Jesu na anafundzie atsupira mudzi wa Jeriko. Ariphokala anauka mudzi hinyo phamwenga na kundi kulu ra atu, chipofu, yehwa Batimayo (manage ni mwana wa Timayo), kala asegere kanda-kanda ya barabara anavoyavoya. <sup>47</sup> Phahi hiye Batimayo, ariphosikira kukala Jesu wa Nazareti a pho phephi, waandza kukota kululu achiamba, “Jesu, Mwana wa Daudi, § nionera mbazi!” <sup>48</sup> Atu anji amdemurira anyamale, ela ye achizidi kukota kululu, “Jesu, Mwana wa Daudi, nionera mbazi!” <sup>49</sup> Jesu

---

**10:42** 10:42 Luka 22:25–26      **10:43** 10:43 Mathayo 23:11;  
Mariko 9:35; Luka 22:26      § **10:47** 10:47 Manage ni chivyazi  
cha Mfalume Daudi, yani mutu yetsambulwa ni Mlungu kutawala  
atue.

ariphosikira waima achiamba, “Muiheni.” Phahi, atu amuiha yuya chipofu, achimuamba, “Dziphe moyo! Unuka, anakuiha.” <sup>50</sup> Naye wabwaga nguwoye ya tadzi, aching’oka, achiphiya kpwa Jesu. <sup>51</sup> Jesu achimuza, “Unalonda nikuhendereni?” Yuya chipofu achimuamba, “Mwalimu, navoya nione.” <sup>52</sup> Jesu achimuamba, “Kpwa sababu ya kunikuluphira ukaphola, kpwa hivyo phiya salama.” Phapho hipho yuya chipofu achikala anaona, na achimlunga-lunga Jesu.

## 11

### *Jesu anainjira Jerusalemu*

*(Mathayo 21:1–11; Luka 19:28–40; Johana 12:12–19)*

<sup>1</sup> Jesu na anafundzie ariphofika phephi na Jerusalemu afika Bethifage na Bethania, ko Mwango wa Mizaituni. Midzi iyo kala i phephi na Jerusalemu. Hipho Jesu wahuma anafundzie airi, <sup>2</sup> achiaambira, “Phiyani hinyo mudzi wa pho mbere, na mchiinjira tu mundaona mwana punda akafungbwa, naye kadzangbwepandwa ni mutu. Mvuguleni mumrehe. <sup>3</sup> Na mutu ndiyekuuzani, ‘Mnayani ye mwana punda, mbona munamvugula?’ Muambeni, ‘Bwana ana haja naye na achimala andamuuyiza mara mwenga.’ ”

<sup>4</sup> Phahi aphiya na achendakuta mwana punda akafungbwa mryangoni phatu phereru. Ariphokala anamvugula, <sup>5</sup> atu ariokala aimire phephi aauza, “Mnahendadze! Mbona munamvugula ye mwana punda?” <sup>6</sup> Nao

achigomba viratu arivyolagizwa ni Jesu; na atu achiarichira aphiye vyao. <sup>7</sup> Ariphomrehera Jesu yuya mwana punda, ahandika nguwo zao dzuluye, naye achipanda achisagala. <sup>8</sup> Atu anji ahandika nguwo zao barabarani, na anjina achihandika makandza ga mitende ambago kala akagakata mo mindani.\* <sup>9</sup> Phahi ariokala mbere na ariokala nyuma osi akota kululu achiamba: “Mlungu naatogolwe!”

“Naajaliwe iye edzaye kpwa dzina ra Mwenyezi Mlungu!”

<sup>10</sup> “Naujaliwe ufalume wedzao wa baba Daudi!”  
“Mlungu ariye dzulu mlunguni naatogolwe!”

<sup>11</sup> Jesu ariphofika Jerusalemu, wakpwendamenya Nyumba ya Kuvoya Mlungu. Bada ya kulola chila chitu, kpwa vira kala kukatswa waphiya vyakpwe Bethania phamwenga na anafundzie kumi na airi.

*Jesu analani muhi wa mtini*  
(*Mathayo 21:18–19*)

<sup>12</sup> Siku ya phiriye, Jesu ariphokala anauya kula Bethania, kala ana ndzala. <sup>13</sup> Waona muhi uihwao mtini kure chidide, uriokala na makodza, achiaphuka kpwendalola ichikala wavyala. Ela ariphofika hipho wakuta makodza mahuphu, mana kala sio msimu wa tini. <sup>14</sup> Alafu waulani hura muhi achiamba, “Atu taandarya matundago tsona bii!” Na anafundzie achisikira gara maneno.

---

\* **11:8** 11:8 Ayahudi ahenda hivyo kuonyesa ishima yao kpwa mutu muhimu, ama kuonyesa ushindi wakati mfalume anauya kula vihani. **11:9** 11:9 Zaburi 118:25–26



*Jesu anazoresa achuuzi  
kula ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu  
(Mathayo 21:12–17; Luka 19:45–48; Johana  
2:13–22)*

<sup>15</sup> Jesu ariphofika Jerusalemu, wamenya Nyumba ya Kuvoya Mlungu na achiandza kuzoresa atu ariokala anahenda bishara mo ndani. Achipendula-pendula meza za hara okala anabadilisha pesa na vihi vya hara okala anaguza njiya, <sup>16</sup> wala kayamruhusu mutu yeyesi kutikanya na chitu cha kuguza mura ndani. <sup>17</sup> Alafu achiafundza hara atu, “Maneno ga Mlungu gaandikpwa, ‘Nyumba yangu indaihwa nyumba ya mavoyo kpwa atu a mataifa gosi.’ Ela mwino munaihenda kukala mwamdzifwitso wa aivi!” <sup>18</sup> Akulu a alavyadzi-sadaka na alimu a Shariya ariphosikira higo aendza njira ya kumuolaga. Mana amuogopha, kpwa sababu kundi kulu ra atu kala rikaangalazwa ni mafundzoge. <sup>19</sup> Dziloniye, Jesu na anafundzie auka mudzi hinyo.

*Fundzo kuhusu hura muhi wa mtini  
(Mathayo 21:20–22)*

<sup>20</sup> Ligundzure Jesu na anafundzie ariphokala anaphiya Jerusalemu aona hura muhi wa mtini ukanyala wosi hadi mizi. <sup>21</sup> Petero achitam-bukira, achimuamba, “Mwalimu, lola! Hura mtini urio ulani dzana, ukanyala.” <sup>22</sup> Jesu achiajibu achiamba, “Mkuluphireni Mlungu.

<sup>23</sup> Nakuambirani kpweli, mutu anaweza ku-uambira mwango hinyu, ‘Ng’oka ukadzitiye baharini.’ Mutu hiye achikuluphira bila wasi-wasi kukala go agombago gandakala, naye Mlungu andamuhendera. <sup>24</sup> Kpwa hivyo, nakuambirani chochosi ndichomvoya Mlungu, kuluphirani kukala mkachiphokera, namwi mundachiphaha. <sup>25</sup> Na muimapho kuvoya, na phana mutu yeyesi ariyekukoserani, mswameheni kpwandza, ili Sowe yenu ariye mlunguni piya aswamehe makosa genu.” <sup>26</sup> Ela ichikala tamundaaswamehe, phahi Sowe yenu ariye mlunguni kandaswamehe makosa genu.†

*Jesu anauzwa kuhusu uwezowe  
(Mathayo 21:23–27; Luka 20:1–8)*

<sup>27</sup> Jesu na anafundzie auya tsona Jerusalemu, na achendainjira Nyumba ya Kuvoya Mlungu. Jesu ariphokala ananyendeka himo, akulu a alavyadzi-sadaka, alimu a Shariya, na vilongozi anjina a Chiyahudi amlunga, <sup>28</sup> achendamuuza, “We, gano unagogahenda, unahenda kpwa uwezo wa ani? Ni ani yekupha uwezo huno wa kuhenda mambo higa?” <sup>29</sup> Achiaambira, “Nin-dakuuzani swali, mchinijibu, nami nindakuambirani nahenda mambo higa kpwa uwezo wa ani. <sup>30</sup> Niambirani, uwezo wa Johana wa kubatiza, wala kpwa Mlungu hebu wala kpwa atu?” <sup>31</sup> Phahi aphiya njama, achendabisha enye kpwa enye, achiamba, “Huchiamba, ‘Wala mlunguni,’

---

**11:23** 11:23 Mathayo 17:20; 1 Akorintho 13:2    **11:25** 11:25  
Mathayo 6:14–15    † **11:26** 11:26 Vitabu vyanjina vya kare tavina  
msitari wa 26.

andahuamba, ‘Sambi mbona tamyamkuluphira?’  
<sup>32</sup> Na tahuweza kuamba, ‘Wala kpwa atu.’ ”  
 (Agomba hivyo kpwa sababu aogopha kuphaha tabu, mana atu osi akubali kukala Johana kala ni nabii kpweli.)  
<sup>33</sup> Phahi amuamba Jesu, “Tahumanya.” Naye achiaambira, “Wala nami sindakuambirani nahenda mambo higa kpwa uwezo wa ani.”

## 12

### *Ndarira ya akurima ayi*

*(Mathayo 21:33–46; Luka 20:9–19)*

<sup>1</sup> Chisha Jesu wahumira ndarira kugomba na hara vilongozi a Chiyahudi. Achiambira, “Kpwakala na mutu mmwenga yephanda mizabibu mwakpwe mundani. Achiizungulusira lichigo, achitsimba phatu pha kuminyira zabibu, na piya achidzenga uringo. Chisha hura munda achiukodishira akurima, naye mwenye achipiya tsi yanjina. <sup>2</sup> Wakati wa kuvuna zabibu uriphofika, yuya mchina-munda wahuma mtumishiwe aphiye kpwa hara akurima ariokodisha mundawe, ili akahewe fungure ra mavuno. <sup>3</sup> Hara ariokodi achimgbwira yuya mtumishi, achimpiga, na achimuuyiza mikono mihuphu. <sup>4</sup> Alafu mchina-munda wahuma mtumishi wanjina. Nao hara ariokodisha hura munda, ampiga, achimlumiza chitswa na achimuhenda mambo ga waibu. <sup>5</sup> Chisha, mchina-munda wahuma mtumishi

wanjina ambaye amuolaga, na tsona achiagayisa anjina dza vivyo, kuapiga na anjina kuaolaga.

<sup>6</sup> “Sambi wasala na mutu mmwenga bahi; mutu hiye kala ni mwanawe ammendzaye sana. Phahi wamuhuma kpwa hara akurima, achi-fikiri achiamba, ‘Hakika hiyu andamuishimu, mana ni mwanangu.’ <sup>7</sup> Ela hara akurima aambirana, ‘Hiyu ni mwanawe ndiyemrisi, phahi nahumuolageni ili huno munda ukale wehu.’ <sup>8</sup> Phahi amgbwira, achimuolaga, na achimtsupha kondze ya hura munda wa mizabibu.

<sup>9</sup> “Dze! Ye mchina-munda achedza, andahendadze? Andakpwedzaaolage hara akurima, na hura munda aukodishe akurima anjina. <sup>10</sup> Hakika mnamanya Maandiko higa ga Mlungu gaambago:

‘Dziwe roremewa ni adzengi,  
ndipho rikakala dziwe kulu ra msingi.

<sup>11</sup> Mwenyezi Mlungu ndiye yehenda dzambo hiri,  
naro huchirilola rinahuangalaza.’ ”

<sup>12</sup> Phahi hara vilongozi a Chiyahudi amanya kukala akagomba ndarira iyo kuonyesa kala aho ndio akurima ayi ariokodisha hura munda. Kpwa hivyo alonda kumgbwira Jesu kpwa nguvu ili amutiye jela. Ela amricha, nao achiphiya vyao, mana aogopha rira kundi ra atu.

*Jesu anajibu swali  
kuhusu kuripha kodi  
(Mathayo 22:15–22; Luka 20:20–26)*

<sup>13</sup> Mafarisayo anjina, na atu a chikundi cha Herode, ahumwa ni vilongozi a Chiyahudi aka-muuze Jesu maswali kumhega achili. <sup>14</sup> Amuuzwa, “Mwalimu, hunamanya kukala uwe u mutu muaminifu, kulunga maoni ga atu mana cheo si chochosi kpwako. Tsona unafundza kpweli kuhusu Mlungu alagizago. Dze, shariya zehu zinahuruhusu kuripha kodi kpwaka Kaisari, mtawala wa Chirumi? Huriphe hebu husiriphe?”\* <sup>15</sup> Ela Jesu wamanya lengo rao ra kpweli, achiamba, “Mbona munanipima achili? Hebu, nireherani pesa ya Chirumi, nami nindakuambirani.” <sup>16</sup> Aripomupha hira pesa, Jesu achiuza, “Sura na dzina ni ra ani?” Nao achimuamba, “Ni vya Kaisari.” <sup>17</sup> Ndipho achiambira, “Phahi, vya Kaisari mupheni Kaisari, na vya Mlungu, mupheni Mlungu.” Jibu hiri raangalaza hara atu.

*Jesu anauzwa kuhusu atu kufufulwa  
(Mathayo 22:23–33; Luka 20:27–40)*

<sup>18</sup> Siku mwenga Jesu watsolokerwa ni Masadukayo anjina. Nao Masadukayo ni kundi ra Ayahudi asioamini kukala atu achifwa andafufuka. Phahi achimuamba, <sup>19</sup> “Mwalimu, Musa wahuandikira kpwenye Shariya kukala,

---

\* **12:14** 12:14 Muhego wao wakala hinyu: ichikala angejibu ndiyo, angevundza shariya za Chiyahudi ambazo zinakahaza kuripha kodi kpwaka atu asiokala Ayahudi. Angerema kukala atu asiriphe kodi, atu a chikundi cha Herode angephaha nafwasi ya kumshitaki kpwaka mkpwulu wa Chirumi, mana chikundi hicho kala chinaunga mkpwono utawala wa Chirumi. **12:18** 12:18 Mahendo 23:8 **12:19** 12:19 Kumbukumbu 25:5

mutu achifwa na achikala karichire mwana, nduguye ni lazima ahale ufwa hiye gungu, na amvyarire ana yuya mufwa. <sup>20</sup> Hipo kare kpwahenda ndugu sabaa. Wa mwanzo walóla mchetu, na ariphofwa karichire ana. <sup>21</sup> Mdidewe achihala ufwa yuya gungu, naye achifwa bila kuricha ana. Dzambo hiro rakala vivyo na ndugu wa hahu. <sup>22</sup> Osi sabaa alóla hiyu gungu ela afwa osi bila kuricha mwana. Mwisho, yuya mchetu naye piya wafwa. <sup>23</sup> Dze, siku ndiphofufulwa atu, yuya mchetu andakala mkpwaza ani? Mana ndugu osi sabaa amlóla.”

<sup>24</sup> Ela Jesu waambira, “Makosa genu nkukala tammaniya Maandiko wala uwezo wa Mlungu. <sup>25</sup> Atu ndiphofufuka andakala dza malaika hiko mlunguni ambao taalóla wala taalólwa. <sup>26</sup> Mwasoma vitabu vya Musa ela tamdzangbwemanya kukala atu andafufulwa! Seemu ihusuyo chira chitsaka chokala chinaaka moho, Mlungu wamuamba Musa, ‘Mimi ni Mlungu wa Burahimu, wa Isaka na wa Jakobo.’† <sup>27</sup> Kpwa hivyo, iye ni Mlungu wa atu hinyo dzagbwe afwa kare. Higa ganaonyesa kukala afwadzi kpwakpwe achere moyo. Mwimwi Masadukayo munakosera sana.”

### *Shariya muhimu*

*(Mathayo 22:34–40; Luka 10:25–28)*

<sup>28</sup> Mwalimu mmwenga wa Shariya watsoloka na achisikira Jesu na Masadukayo anashindana

---

**12:26** 12:26 Kutsama 3:6 † **12:26** 12:26 Ndani ya Chitabu cha Kutsama 3:6 na 3:15, Mlungu wamuambira Musa maneno higa miaka minji ambapho Burahimu, Isaka na Jakobo kala akafwa kare.

kuhusu mambo ga kufufulwa. Aripheona Jesu akaajibu vinono, wadzituluza, achimuza, “Kulengana na shariya zosi za Mlungu ni iphi ya muhimu kuriko zosi?” <sup>29</sup> Jesu wajibu achiamba, “Ya muhimu zaidi ni hino: ‘Phundzani mwimwi Aiziraeli! Mwenyezi Mlungu wehu, Mwenyezi Mlungu ni mmwenga. <sup>30</sup> Mmendzeni Mwenyezi Mlungu, Mlungu wenu na mioyo yenu yosi, na roho zenu zosi, na achili zenu zosi na mkpwotse wenu wosi.’ <sup>31</sup> Na ya phiri inaamba, ‘Mmendze myao dza vyo udzimendzavyo mwenye.’ Takuna shariya muhimu zaidi kuriko hizi.”

<sup>32</sup> Yuya mwalimu wa Shariya wamuamba Jesu, “Mwalimu u sawa, ukagomba kpweli kuamba Mlungu ni mmwenga, wala takuna wanjina isiphokala iye. <sup>33</sup> Kpwa kpweli ni lazima mutu amendze Mlungu na moyowe wosi, na rohoye yosi, na achilize zosi na mkpwotsewe wosi, na umendze myao dza vyo udzimendzavyo mwenye. Na kulunga mambo higa ni muhimu zaidi kuriko kulavya sadaka zosi za nyama na za kuochoa nyama mzima kama hutakpwavyo ni Shariya.”

<sup>34</sup> Jesu aripheona kukala hiyu mutu akagombato, wamuamba, “Uwe kukure na ufalume wa Mlungu.” Bada ya higo atu osi aogopha kumuza swali rorosi.

### *Swali dzulu ya Yetsambulwa ni Mlungu*

---

**12:29** 12:29 Kumbukumbu 6:4–5      **12:31** 12:31 Alawi 19:18  
**12:32** 12:32 Kumbukumbu 4:35      **12:33** 12:33 Kumbukumbu  
6:5; Hosea 6:6      **12:34** 12:34 Luka 10:25–28

*kuokola atu**(Mathayo 22:41–46; Luka 20:41–44)*

<sup>35</sup> Jesu ariphokala anafundza muhalani, muhala wa Nyumba ya Kuvoya Mlungu, wauza, “Kpwani alimu a Shariya a sawa achiamba Masihi<sup>†</sup> ni chivyazi cha Mfalume Daudi?

<sup>36</sup> Ambapho Daudi mwenye walongozwa ni Roho Mtakatifu achiamba:

‘Mwenyezi Mlungu wamuamba Bwana wangu,<sup>§</sup>  
Sagala uphande wangu wa kulume,  
hadi nihende maaduigo akale chihicho cha  
kuikira magulu.’

<sup>37</sup> “Ichikala Daudi anamuiha hiye mutu, ‘Bwana wangu,’ vinakaladze akale ni chivyaziche?” Naro kundi kulu ra atu ramphundzato sana.

*Jesu anademurira alimu a Shariya**(Mathayo 23:1–36; Luka 11:39–52; 20:45–47)*

<sup>38</sup> Wakati Jesu kala anafundza waamba, “Dz-imanyirireni na alimu a Shariya! Mana nku-mendza kuvwala kandzu nyire na kutsupa-tsupa hiko cheteni ili alamuswe na ishima mbere za atu. <sup>39</sup> Piya anamendza kusagala vihi vya mbere-mbere masinagogini na karamuni. <sup>40</sup> Ela nkuafuta magungu vitu vyao, na kudzihenda kala ni atu anono kpwa kuvoya mavoyo mare! Siku ya mwisho atu dza hinyo andaphaha adabu kali sana.”

*Gungu analavya sadaka*  
*(Luka 21:1–4)*

---

<sup>†</sup> **12:35** 12:35 Yani Masihi. **12:36** 12:36 Zaburi 110:1 **§ 12:36** 12:36 Bwana wangu manage ni Masihi (soma Chitabu cha Zaburi 110:1).



<sup>41</sup> Jesu ariphokala ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu, wasagala phephi na sanduku ra kuikira pesa za sadaka. Achikala analola kundi kulu ra atu atiyavyo pesa mura sandukuni. Matajiri anji alavya pesa nyinji. <sup>42</sup> Chisha phachedza mayo mmwenga gungu mgbwayi, achilavya senti mbiri. <sup>43</sup> Phahi Jesu achiaambira anafundzie, “Lolani hiyu mayo. Nakuambirani kpweli, hiyu gungu mchiya akatiya pesa nyinji kuriko anjina osi. <sup>44</sup> Mana anjina osi akatiya kulengana na fwaida ya mali arizo nazo. Ela hiyu mayo, dzagbwe ni mchiya, akalavya pesa zosi achizokala nazo, hata vivi kana chitu cha kumterya kuishi.”

## 13

### *Mateso ndigokpwedza (Mathayo 24:1–22; Luka 21:5–24)*

<sup>1</sup> Jesu ariphokala anatuluka kula Nyumba ya Kuvoya Mlungu, mwanafundziwe mmwenga wamuamba, “Mwalimu, lola vira higa mawe garivyo manono na dzengo ririvyo nono ra ajabu!” <sup>2</sup> Naye achimuamba, “Dze, unagaona gara madzengo makulu? Taphana hata dziwe mwenga ndirosala dzulu ya ranjina, chila chitu chindabomolwa.”

<sup>3</sup> Badaye aphiya Mwango wa Mizaituni, ambao unalolana na Nyumba ya Kuvoya Mlungu. Wakati Jesu kala asegere hiko, Petero, Jakobo, Johana na Anderea amlunga achikala naye machiyao, achimuza, <sup>4</sup> “Huambire mambo higo gandakala rini? Ni dalili yani ndiyoonyesa

kukala mambo higa gosi ga phephi gahendeka?”  
<sup>5</sup> Naye Jesu achiaambira, “Dzimanyirireni sedze mkachengbwa. <sup>6</sup> Mana kundakpwedza anji ahumire dzina rangu, nao andachenga atu anji, na kuamba, ‘Mimi ndiye iye Masihi!’\* <sup>7</sup> Na mchisikira habari za viha na ndziyendziye za viha, msitishirwe. Mana mambo higa ni lazima gakale, ela mwisho wa dunia undakala taudzangbwe. <sup>8</sup> Tsi mwenga indapigana na tsi yanjina, mfalume mmwenga andapigana na mfalume wanjina. Dunia indakala ichisumba kpwatu kunji na kundakala na ndzala. Mambo higa ni dza viratu mwandzo wa utsungu wa mayo alondaye kudzivugula.

<sup>9</sup> “Ela mwimwi dzimanyirireni. Mana atu andakuphirikani mkashitakiwe mbere ya vilongozi vya chidini, na andakuchapani viboko ndani ya masinagogi. Chisha mundagbwirwa mphirikpwe mbere za atawala na afalume kpwa sababu yangu. Hino indakala nafwasi yenu ya kunishuhudiya mbere zao. <sup>10</sup> Na kabila dunia kuangamizwa, ni lazima habari nono kunihusu† itangazwe kpwa atu a mataifa gosi. <sup>11</sup> Na wakati achikugbwirani na kukushitakini, msitangetange ra kugomba kabila tamdzangbweshitakiwa. Ela gombani rorosi ndirohewa ni Mlungu; mana si mwimwi ndiogomba, ela Roho Mtakatifu. <sup>12</sup> Mutu andafyakatsira nduguye na amulavye aolagbwe, baba andamfyakatsira

\* **13:6** 13:6 Yani Masihi. (Misitari 21 na 22.) **13:9** 13:9

Mathayo 10:17–20; Luka 12:11–12 † **13:10** 13:10 Chiyunani chinaamba injili.

mwanawe, nao ana andaagalukira avyazi aho aafyakatsire ili aolagbwe. <sup>13</sup> Atu osi andakuzirani kpwa sababu yangu. Ela ndiyevumirira hadi mwisho, andaokolwa.

<sup>14</sup> “Kundakpwedza wakati muone ‘Chitu cha kutsukiza na cha kubananga,’ chiimire phatu phasiphokala phakpwe, nyo, (Asomadzi naamanye manage.) Ndiokala Judea naachimbirire myangoni. <sup>15</sup> Ndiyekala kondze ya nyumba naasiuye mwakpwe nyumbani kuhala chitu.

<sup>16</sup> Na ariye mundani naasiuye kaya kpwedzahala nguwoye. <sup>17</sup> Shaka rani ro achetu a mimba na amwisao siku hizo! <sup>18</sup> Tsona voyani Mlungu ili mambo higa gasikale minga ya mnyevu. <sup>19</sup> Mana wakati hinyo kundakala na tabu kulu ambazo tazidzangbwekalako kula Mlungu aumbe dunia hadi rero, wala tazindahendeka tsona. <sup>20</sup> Ela Mlungu wapanga kare kuphunguza siku za mateso kpwa ajili ya atu ariotsambula. Kala Mlungu kahendere hivyo, takungesala mutu.”

<sup>21</sup> Jesu waenderera kugomba achiamba, “Siku hizo mutu achikuambirani, ‘Lolani, ye Masihi hiyu hipha!’ Au ‘Hiye hiko!’ Musimpfundze. <sup>22</sup> Mana kundazuka manabii a handzo na atu ambao andadziamba ni ye Masihi. Andahenda vilinje na maajabu ili aachenge atu na hata ichiwezekana piya aangamize atu ariotsambulwa ni Mlungu kukala afuasi angu. <sup>23</sup> Phahi dzi-manyirireni. Nakuambirani chimbere mambo higa gosi kabila tagadzangbwehendeka.

<sup>21</sup> Jesu waenderera kugomba achiamba, “Siku hizo mutu achikuambirani, ‘Lolani, ye Masihi hiyu hipha!’ Au ‘Hiye hiko!’ Musimpfundze.

<sup>22</sup> Mana kundazuka manabii a handzo na atu ambao andadziamba ni ye Masihi. Andahenda vilinje na maajabu ili aachenge atu na hata ichiwezekana piya aangamize atu ariotsambulwa ni Mlungu kukala afuasi angu. <sup>23</sup> Phahi dzi-manyirireni. Nakuambirani chimbere mambo higa gosi kabila tagadzangbwehendeka.

<sup>23</sup> Phahi dzi-manyirireni. Nakuambirani chimbere mambo higa gosi kabila tagadzangbwehendeka.

---

**13:13** 13:13 Mathayo 10:22    **13:14** 13:14 Danieli 9:27; 11:31; 12:11    **13:15** 13:15 Luka 17:31    **13:19** 13:19 Danieli 12:1; Maono 7:14

*Wakati wa Mutu Yela Mlunguni  
kuuya*

*(Mathayo 24:29–44; Luka 21:25–36)*

<sup>24</sup> “Ela siku zizo, bada ya mateso gago kutsupa, dzuwa rindakala jiza, na mwezi taundang’ala. <sup>25</sup> Nyenyezi zindagbwa kula dzulu, na nguvu za dzulu mlunguni zindasumbiswa. <sup>26</sup> Ndipho atu ndiphoniona mimi, Mutu Yela Mlunguni, nchitsembuka mainguni kpwedza na nguvu na utukufu munji. <sup>27</sup> Chisha nindahuma malaika angu ili akusanye ariotsambulwa kula chila pembe ya dunia na chila pembe ya mlunguni.

<sup>28</sup> “Dzifundzeni kula kpwa mfwano hinyu wa mtini: Panda za mtini zinaphotula, mkumanya wakati wa kuvuna u phephi. <sup>29</sup> Mwimwi namwi mchiona mambo higa ganahendeka, manyani kukala mimi, Mutu Yela Mlunguni, ni phephi na kuuya. <sup>30</sup> Nami nakuambirani kpweli, chivyazi hichi tachindasira kufwa kabila ya mambo higa gosi kuhendeka. <sup>31</sup> Dzulu mlunguni na dunia kundasika, ela maneno gangu tagana mwisho.”

<sup>32</sup> Jesu waenderera kuaambira, “Ela takuna mutu amanyaye siku wala saa indakala rini ndiphohendeka mambo gaga, hata nyo malaika a mlunguni, wala Mwana taimanya bii. Baba macheye ndiye aimanyaye. <sup>33</sup> Kpwa hivyo chesani, mana tamanya mambo gaga ganda-hendeka rini. <sup>34</sup> Kuuya kpwangu kundakala dza

---

**13:24** 13:24 Isaya 13:10; Joeli 2:10–31; 3:15; Maono 6:12; Ezeieli 32:7    **13:25** 13:25 Isaya 34:4; Maono 6:13; Joeli 2:10    **13:26** 13:26 Danieli 7:13; Maono 1:7    **13:32** 13:32 Mathayo 24:36  
**13:34** 13:34 Luka 12:36–38

hivi. Mutu mmwenga wapanga kuphiya charo. Phahi warichira atumishie madaraka, chila mmwenga na kaziye, na badaye achimuamba mrindzi wa mryango akale matso. <sup>35</sup> Atumishi taamanya mchina-nyumba andauya rini. Inawezekana andauya dziloni, usiku wa manane, pepho za kucha au ligundzu. Phahi dzi-manyirireni! <sup>36</sup> Kalani matso ili nchedza gafula nisedze nkakukutani murere. <sup>37</sup> Kpwa hivyo, gago ambago nakuambirani, ninagaambira chila mmwenga: Kalani matso!”

## 14

### *Chugo cha kumuolaga Jesu*

(*Mathayo 26:1–5; Luka 22:1–2; Johana 11:45–53*)

<sup>1</sup> Phokala bado siku mbiri kabila ya Sikukuu ya Pasaka na Sikukuu ya Mikahe Isiyotiywa Hamira,\* akulu a alavyadzi-sadaka na alimu a Shariya akala anaendza njira ya kumgbwirira Jesu chisiri ili amuolage. <sup>2</sup> Ela aphahana kukala dzambo hiro risihendeke wakati wa sikukuu, sedze atu akahenda fujo.

### *Jesu anapakpwa marashi hiko Bethania*

(*Mathayo 26:6–13; Johana 12:1–8*)

---

**14:1** 14:1 Kutsama 12:1–27 \* **14:1** 14:1 Sikukuu ya mikahe isiyotiywa hamira ni sikukuu ya Chiyahudi ambayo nkukala siku sabaa bada ya Pasaka. Soma chitabu cha Kutsama 12:1 hadi 13:10.

<sup>3</sup> Jesu ariphokala hiko chidzidzi cha Bethania, wainjira nyumba ya Simoni, yekala na mahana. Wakati Jesu kala asegere anarya chakurya, phainjira mchetu mmwenga yekala akatsukula tupa ya marashi ga samani kulu.† Yuya mchetu wavundza hira tupa achimmwagira Jesu chitswani. <sup>4</sup> Atu anjina ariokalapho atsukirwa sana, achiuzana, “Hasara hino ya marashi ni yani? <sup>5</sup> Marashi higa che ganaweza kuguzwa pesa nyinji kama mshahara wa mwaka mzima, na pesaze zikahewa agayi!” Nao achimlaumu sana yuya mchetu.

<sup>6</sup> Ela Jesu achiamba, “Kpwa utu wani munamyuga yuno mchetu? Mricheni, mana akanihendera dzambo ra mana sana. <sup>7</sup> Mana siku zosi, agayi mundakala nao, namwi munaweza kuaterya wakati wowosi mmendzao. Ela mino sindakala namwi siku zosi. <sup>8</sup> Hiyu mayo akahenda awezavyo, akaumwagira mwiri wangu marashi kuutayarisha kpwa mazishi gangu. <sup>9</sup> Nakuambirani kpweli kukala kokosi dunia ndzima ndikotangazwa habari nono,‡ dzambo hiri achirohenda hiyu mchetu rindahadzwa kpwa kumtambukira.”

*Juda anakubali kumsalata Jesu  
(Mathayo 26:14–16; Luka 22:3–6)*

<sup>10</sup> Phahi Juda Isikarioti, ambaye piya kala ni mwanafundzi wa Jesu, waphiya kpwa akulu

---

**14:3** 14:3 Luka 7:37–38 † **14:3** 14:3 Marashi higa gala kpwa mizi ya muhi uihwao narido, na tupa yotengezwa na dziwe ra samani roihwa alabasta. **14:7** 14:7 Kumbukumbu 15:11

‡ **14:9** 14:9 Chiyunani chinaamba injili.

a alavyadzi-sadaka akamsalate Jesu. <sup>11</sup> Nao ariphosikira habari hizo ahererwa sana, achi-laga kumupha pesa. Phahi Juda waandza kuendza nafwasi ya kumsalatira Jesu.

*Jesu anadzitayarisha kurya ya Pasaka*

(*Mathayo 26:17–25; Luka 22:7–14,21–23; Johana 13:21–30*)

<sup>12</sup> Siku ya kpwandza ya Sikukuu ya mikahe isiyotiywa hamira, wakati ambao Mwana ng'ondzi wa Pasaka nkutsindzwa kpwa sadaka, Jesu wauzwa ni anafundzie, “Unalonda huphiyephi hukakutayarishire chakurya cha Pasaka?” <sup>13</sup> Phahi Jesu wahuma anafundzie airi achiaambira, “Phiyani Jerusalemu, namwi mundakutana na mlume achiyedzihika nyungu ya madzi. Mlungeni-lungeni <sup>14</sup> hadi nyumba ndiyoinjira, mkamuambe mchina-nyumba, ‘Mwalimu anauza kukala, chumba ambacho nindarya chakurya cha Pasaka phamwenga na anafundzi angu nchiphi?’ <sup>15</sup> Naye andakuonyesani chumba chikulu dzulu gorofani ambacho chikatayarishwa kare. Huandazireni chakurya mumo.” <sup>16</sup> Phahi hara anafundzi airi auka kuphiya mudzini, na achendakuta viratu Jesu arivyoaambira. Achitayarisha chakurya cha Pasaka mumo.

<sup>17</sup> Kuriphofika dziloni, Jesu wafika phamwenga na anafundzie kumi na airi. <sup>18</sup> Nao ariphokala anarya chakurya, waamba, “Nakuambirani kpweli, mmwenga wenu

ambaye narya naye phapha, andanisalata.”  
<sup>19</sup> Hipho anafundzie asononeka sana, na achiandza kumuuzza, mmwenga-mmwenga achiamba, “Dze! Ikale ni mimi?”  
<sup>20</sup> Jesu achiaambira, “Iye ni myawenu, naye anatsotsa mkpwahe bakuli mwenga nami.  
<sup>21</sup> Mana mimi, Mutu Yela Mlunguni, nindafwa kama Maandiko gaambavyo, ela shakare ye ndiyenaisalata! Baha kala mutu iye kavyarirwe.”

*Chakurya cha Bwana*

(*Mathayo 26:26–29; Luka 22:14–20; 1 Akorintho 11:23–25*)

<sup>22</sup> Aripbokala anarya na anafundzie, wahala mkpwahe na achimshukuru Mlungu. Chisha achiumega-mega na achiapha anafundzie, achiamba, “Halani murye; hinyu ni mwiri wangu.”  
<sup>23</sup> Tsona achihala chikombe cha uchi wa zabibu, achimshukuru Mlungu. Alafu achiapha, nao achinwa osi.  
<sup>24</sup> Ndipho Jesu achiaambira, “Hinyu ni mlatso wangu ambao unaika chilagane§ cha Mlungu na atue, nao unamwagbwa kpwa fwaida ya atu anji.  
<sup>25</sup> Nakuambirani kpweli, sindanwa tsona uchi wa zabibu hadi siku iyo ndiphounwa luphya kahi ya ufalume wa Mlungu.”

*Jesu anatabiri*

*kukala Petero andamtsamalala*

(*Mathayo 26:30–35; Luka 22:31–34; Johana 13:36–38*)

---

**14:24** 14:24 Kutsama 24:8; Jeremia 31:31–34 § **14:24** 14:24 Vitabu vyanjina vinaenjeza chiphya.



<sup>26</sup> Bada ya kuimba wira wa kumtoga Mlungu,\* auka achipiya Mwango wa Miza-ituni. <sup>27</sup> Chisha Jesu achiaambira anafundzie, “Mwimwi mosi mundakala na wasiwasi nami na kuniricha, mana Mlungu anaamba katika Maandikoge anaamba:

‘Nindampiga mrisa, nago mang’ondzi gandatsamukana.’

<sup>28</sup> “Ela bada ya kufufulwa, nindakutanguliyani kuphiya Galilaya.” <sup>29</sup> Ela Petero achimuamba, “Hata osi achikala andakuricha, mino sindakuricha bii.” <sup>30</sup> Naye Jesu achimuamba, “Nakuambira kpweli kukala usiku uhu wa rero, kabila ya dzogolo kuika kano mbiri, undanisamalala kano tahu.” <sup>31</sup> Ela Petero wahenda likani, achiamba, “Hata ichikala ni kufwa, nahufwe hosi, ela sindakutsamalala bii!” Chisha hara anjina osi nao achigomba dza vivyo.

*Jesu anavoya Mlungu  
hiko Gethisemane*

*(Mathayo 26:36–46; Luka 22:39–46)*

<sup>32</sup> Chisha auka hadi phatu phaihwapho Gethisemane, na Jesu achiaambira anafundzie, “Sagalani hipha wakati ninavoya.” <sup>33</sup> Achimuhala Petero, Jakobo na Johana. Hipho waandza kusononeka sana na kuvundzika moyo, <sup>34</sup> achiaambira, “Yo sonono nriyo nayo, naona indanirya! Phahi kalani hipha muchese.” <sup>35</sup> Na ariphosengera mbere chidide, wagbwa chimabumabu, achivoya

---

\* **14:26** 14:26 Desturi ya Ayahudi ni kuimba Zaburi 115–118 bada ya kurya Pasaka. **14:27** 14:27 Zakariya 13:7 **14:28** 14:28 Mathayo 28:16

kukala ichiwezekana wakati hinyo wa mateso asiuphahe. <sup>36</sup> Achiamba, “Baba, mambo gosi kpwako ganawezekana. Niusira mateso chigonilenga; bora isikale vira nimendzavyo mimi, ela ulondavyo uwe.” <sup>37</sup> Achiauyira hara anafundzie, na achiakuta arere. Achimlamusa Petero achimuamba, “Simoni, mbona urere? Kuweza kukala matso hata dzagbwe ni dzisaa dzimwenga? <sup>38</sup> Chesani kuvoya ili Shetani asedze akakutiyani dambini, mana roho inamendza kuhendato, ela mwiri tauweza.”

<sup>39</sup> Bada ya kugomba higo, wauka tsona achen-davoya vivyo hivyo vya mwandzo. <sup>40</sup> Arip houya tsona achiakuta arere, mana kala akashindwa ni usingizi. Nao achikala taana ra kumjibu. <sup>41</sup> Chisha achiauyira hara anafundzie kano ya hahu, na achialamusa kuno anaamba, “Mbona mchere rere na kuoya? Vikatosha! Saa ikafika, nami, Mutu Yela Mlunguni, ni phephi na kulaviwa kpwa atu a dambi. <sup>42</sup> Unukani, huphiyeni vyehu. Lolani, mutu ndiyenialata aredza.”

### *Jesu anagbwirwa*

*(Mathayo 26:47–56; Luka 22:47–53; Johana 18:3–12)*

<sup>43</sup> Jesu arip hokala acheregomba, Juda, ambaye piya kala ni mwanafundziwe, wakpwedza na kundi ra atu ariokala akatsukula panga na marungu. Atu hinyo kala akahumwa ni akulu a alavyadzi-sadaka, alimu a Shariya na vilongozi a Chiyahudi. <sup>44</sup> Juda kala akaapha dalili achiamba, “Ye ndiyemdonera kumlamusa

ndiye iye, mgbwireni, muuke naye na mumrinde.”<sup>45</sup> Phahi ariphofika wamsengerera Jesu, achimuamba, “Mwalimu!” Chisha achimdonera,<sup>46</sup> na hinyo atu achimgbwira.<sup>47</sup> Ela mmwenga wa hara okala aimire na Jesu, watsomola upanga achimkata sikiro mtumwa wa mlavyadzi-sadaka mkpwulu.<sup>48</sup> Chisha Jesu achiaambira, “Mbona mkedza na panga na marungu avi mkedzagbwira jambazi?”<sup>49</sup> Hwakalani hosi ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu, na chila siku kala nchifundza. Mbona tamuyanigbwira? Ela ni lazima Maandiko gatimiye.”<sup>50</sup> Hipho anafundzie osi amricha achichimbira.

<sup>51</sup> Jesu aripholongozwa, barobaro mmwenga, yekala akavwala shuka bahi, wamlunga-lunga. Hinyo atu ariphojeza kumgbwira,<sup>52</sup> yuya barobaro waahepa. Achiricha hira shuka, achidiganya chitsaha.

*Jesu anaphirikpwa mbere za ngambi*

*(Mathayo 26:57–68; Luka 22:54–55,63–71; Johana 18:13–14,19–24)*

<sup>53</sup> Phahi Jesu waphirikpwa kaya kpwa mlavyadzi-sadaka mkpwulu ambako akulu osi a alavyadzi-sadaka phamwenga na alimu a Shariya na vilongozi anjina a Chiyahudi kala akakutana.<sup>54</sup> Petero wamlunga kpwa kure, hadi achifika muhala wa nyumba ya mlavyadzi-sadaka mkpwulu. Wasagala phamwenga na arindzi achioha moho.

<sup>55</sup> Phahi akulu a alavyadzi-sadaka na ngambi yosi yaendza ushaidi wa handzo, wa kutosha

wa kumshitakira Jesu ili aphahe kumuolaga, ela tauphahire. <sup>56</sup> Mana atu anji alavya ushaidi wa handzo kumuhusu, ela ushaidi wao tauyagbwirana. <sup>57</sup> Mwisho anjina aima achilavya ushaidi wa handzo achiamba, <sup>58</sup> “Hwamsikira anaamba, ‘Nindabomola hino Nyumba ya Kuvoya Mlungu yodzengbwa ni atu, na kpwa siku tahu nindadzenga yanjina isiyodzengbwa ni atu.’ ” <sup>59</sup> Ela hata hivyo, ushaidi wao tauyagbwirana. <sup>60</sup> Phahi mlavyadzi-sadaka mkpwulu waima, achimuuza Jesu, “Ikale kuna ra kudzihehera kuhusu mashitaka ga atu hinya?” <sup>61</sup> Ela Jesu wanyamala zii. Mlavyadzi-sadaka Mkwulu achimuuza swali ranjina, “We ndiwe Masihi,† yani Mwana wa Mlungu?” <sup>62</sup> Jesu achiamba, “Ehe ndimi. Tsona mundaniona mimi, Mutu Yela Mlunguni, nisegere mkpwono wa kulume wa Mwenyezi Mlungu, phatu pha ishima kulu sana, na chisha mundaniona nchedza dzulu ya maingu.”

<sup>63</sup> Hipo mlavyadzi-sadaka mkpwulu wakpwanyula nguwoze, na achiamba, “Kuna haja yani ya mashaidi zaidi? <sup>64</sup> Mkasikira enye achivyokufuru! Hebu munaonadze?” Osi achigomba chivyamwenga kala anafwaha kuolagbwa. <sup>65</sup> Phahi anjina aandza kumtehera mahe, achimfunga chigungu, achimuudula makonde kuno anamuuza, “Huambire ni ani achiyekupiga.” Nao arindzi amuhala na

---

**14:58** 14:58 Johana 2:19 † **14:61** 14:61 Masihi, manage ni mutu yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu. **14:62** 14:62 Zaburi 110:1; Danieli 7:13 **14:64** 14:64 Alawi 24:16

achimuwanga makofi.

*Petero anamtsamalala Jesu*

*(Mathayo 26:69–75; Luka 22:56–62; Johana 18:15–18,25–27)*

<sup>66</sup> Petero ariphokala bado achere pho muhalani, mtumishi wa chichetu wa mlavyadzi-sadaka mkpwulu wakpwedza. <sup>67</sup> Ariphomuona Petero anaoha moho, wamlolato, achimuamba, “Hata uwe wakala phamwenga na yuya Jesu Mnazareti.” <sup>68</sup> Ela achirema, achiamba, “Simanya wala sielewa unaambadze.” Chisha achiuka, na ariphofika mryangoni kuphiya kondze, dzogolo richiika. <sup>69</sup> Yuya mtumwa, ariphomuona tsona, waambira atu ariokala aimire hipho, “Mutu hiyu piya ni myawao.” <sup>70</sup> Ela Petero achienderera kumtsamalala.

Bada ya muda, hara okala aimire phephi naye, amuamba Petero tsona, “Hakika uwe u myawao, mana hata uwe u mwenyezi wa Galilaya.”

<sup>71</sup> Phahi Petero waandza kudzilani na kuapa achiamba, “Mutu hiye munayegomba habarize simmánya tsetsetse!” <sup>72</sup> Phapho hiphos dzogolo richiika kano ya phiri. Ndipho, naye Petero achitambukira maneno arigoambirwa ni Jesu, kukala, “Kabila ya dzogolo kuika kano mbiri, undanitsamalala kano tahu.” Phahi warira matsozi fwafwafwa kpwa sonono.

## 15

*Jesu anaphirikpwa mbere za Pilato*

*(Mathayo 27:1–2,11–14; Luka 23:1–5; Johana 18:28–38)*

<sup>1</sup> Chiti kuriphocha, akulu a alavyadzi-sadaka osi, phamwenga na alimu a Shariya na vilongozi anjina a Chiyahudi, yani angambi osi, akutana achibisha. Amfunga Jesu mikowa achimphirika kpwa Pilato, liwali wa jimbo ra Chirumi. <sup>2</sup> Pilato achimuza, “We ndiwe Mfalume wa Ayahudi?” Naye achimuamba, “Kama uchivyogomba.” <sup>3</sup> Nao akulu a alavyadzi-sadaka amshitaki na mambo manji. <sup>4</sup> Phahi Pilato wamuza tsona Jesu, “Sikira go mashitaka manji anagokushitakira. Dze, vino kundadzikanira?” <sup>5</sup> Ela kayajibu neno, hata Pilato achiangalala.

*Jesu anahukumiwa kuolagbwa*

*(Mathayo 27:15–26; Luka 23:13–25; Johana 18:39–19:16)*

<sup>6</sup> Kawaida chila Sikukuu ya Pasaka, Pilato kala nkuavugurira Ayahudi mfungbwa mmwenga ariyemtsambula enye. <sup>7</sup> Wakati hinyo, kpwakala na mutu mmwenga yehwa Baraba, ambaye kala akafungbwa phamwenga na atu anjina. Atu hinyo kala akahenda fujo na kuolaga atu. <sup>8</sup> Kundi kulu ra atu ramlunga Pilato achen-damvoya aahendere kama kawaidaye. <sup>9</sup> Pilato achiauza, “Mnalonda nikuvugurireni Mfalume wa Ayahudi?” <sup>10</sup> Pilato wagomba hivyo mana kala akamanya kukala, akulu a alavyadzi-sadaka kala akamreha Jesu kpwakpwe kpwa sababu ya chidzitso. <sup>11</sup> Ela akulu a alavyadzi-sadaka afyakatsira atu amuambe Pilato aavugurire Baraba badala ya Jesu.

<sup>12</sup> Pilato achiauza tsona, “Vino mnalonda nimuhendedze yuno mumuihaye Mfalume wa Ayahudi?” <sup>13</sup> Atu achikota kululu chivyamwenga achiamba tsona, “Naakotwe msalabani!” <sup>14</sup> Ela Pilato achiauza, “Kpwa utu wani? Kpwani wahenda uyi wani?” Ela nyo achizidi kukota kululu, achiamba, “Naakotwe msalabani!” <sup>15</sup> Kpwa vira Pilato kala analonda kufurahisha rira kundi ra atu, waavugurira Baraba. Achilagiza Jesu achapwe viboko sana, chisha achimlavya akakotwe msalabani.

*Asikari anamnyetera Jesu*

*(Mathayo 27:27–31; Johana 19:2–3)*

<sup>16</sup> Asikari amphirika Jesu dzumba ra liwali wa jimbo ra Chirumi, nao achiiha chikosi chosi cha asikari chichimzunguluka. <sup>17</sup> Achimvrika kandzu ya zambarau, rangi ya chifalume, achisuka chiremba cha miya achimvrika chitswani. <sup>18</sup> Ndipho achiandza kumlamusa achimuamba, “Ikpwa ni Mlungu, mfalume wa Ayahudi!” <sup>19</sup> Achimchapa chitswani na mlawa na achimtehera mahe na achidzihenda anachita mavwindi mbereze. <sup>20</sup> Bada ya kumnyetera, amvula hira kandzu ya zambarau, achimvrika nguwoze. Chisha achimphirika kpwendakotwa msalabani.

*Jesu anakotwa misumari msalabani*

*(Mathayo 27:32–44; Luka 23:26–43; Johana 19:17–27)*

<sup>21</sup> Aripbokala achere njirani, akutana na mutu mmwenga yeihwa Simoni. Mutu hiye kala ni

isengbwa wa Isikanda na Rufo, mwenyezi wa mudzi wa Kirene. Wakati uho kala anainjira Jerusalemu kula vidzidzini. Phahi asikari amlazimisha atsukule msalaba wa Jesu. <sup>22</sup> Chisha achimphirika Jesu hadi phatu phaihwapho Golgotha, manage ni, “Zekeya ra Chitswa.” <sup>23</sup> Atu amupha uchi wa zabibu uriotsanganywa na dawa ya kuusa mavune,\* ela kayaunwa. <sup>24</sup> Phahi asikari amkota Jesu msalabani. Chisha achipiga kura kuganya nguwoze ili amanye ni ani ndiyeziphaha. <sup>25</sup> Ariphomkota msalabani yakala saa tahu za ligundzu. <sup>26</sup> Dzulu ya msalaba kala phakakotwa chibao chikaandikpwa shitakare, **HIYU NI MFALUME WA AYAHUDI.** <sup>27</sup> Piya, asikari akota akora airi misalaba yanjina, mmwenga uphandewe wa kulume na wanjina uphande wa kumotso. <sup>28</sup> Higa gatimiza Maandiko gaambago, “Amuhenda avi ni mkora.”†

<sup>29</sup> Atu ariokala anatsupa phatu hipho am-laphiza na kusukasuka vitswa na kuamba, “Haya! We wadzikarya kukala unaweza kubomola Nyumba ya Kuvoya Mlungu na kuidzenga tsona bada ya siku tahu. <sup>30</sup> Sambu amba tserera pho msalabani udzitivye!” <sup>31</sup> Vivyo hivyo akulu a alavyadzi-sadaka na alimu a Shariya amnyetera, achiambirana, “Waokola anjina, ela kaweza kudziokola mwenye! <sup>32</sup> Hangbwe iye

---

\* **15:23** 15:23 Chitabu cha Zaburi 69:21. **15:24** 15:24 Zaburi 22:18 **15:27** 15:27 Isaya 53:12 † **15:28** 15:28 Vitabu vyanjina vya kare tavina msitari wa 28. Soma chitabu cha Isaya 53:12. **15:29** 15:29 Zaburi 22:7; 109:25; Mariko 14:58; Johana 2:19



ndiye Masihi,<sup>†</sup> ati Mfalume wa Iziraeli! Amba naatserere msalabani ili huone na kuamini.” Hata hara aivi ariokotwa phamwenga naye, piya nao amlaphiza.

*Chifo cha Jesu*

*(Mathayo 27:45–56; Luka 23:44–49; Johana 19:28–30)*

<sup>33</sup> Kala ni kama saa sita za mutsi, na kpwakala na jiza tsi ndzima hadi saa tisiya. <sup>34</sup> Saa tisiya iriphofika, Jesu warira na kululu achiamba, “Eloi, Eloi, lama sabakithani?” Manage ni, “Mlungu wangu, Mlungu wangu, mbona ukaniricha?” <sup>35</sup> Atu anjina ariokala akaima phephi ariphosikira hivyo aamba, “Phundzani! Anamuiha Elija.” <sup>36</sup> Mutu mmwenga wazola achendahala demu achirivwika uchi wa ngbwadu, achirigbwadzika mgongoni. Chisha achimupha Jesu afyondze, achiamba, “Godzani, hulole ichikala Elija andakpwezamtsereza msalabani.”

<sup>37</sup> Jesu wakota kululu tsona, na achidosa roho.

<sup>38</sup> Paziya ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu yaahuka pande mbiri, kula dzulu hadi photsi. <sup>39</sup> Mkwulu wa asikari yekala aimire kuelekezana naye wasikira chiriroche. Na ariphoona Jesu achivyofwa waamba, “Hakika mutu hiyu ni Mwana wa Mlungu!”

<sup>40</sup> Piya phakala na achetu ambao kala aimire kure chidide kulola. Anjina aho kala ni

---

<sup>†</sup> **15:32** 15:32 Masihi: Yani Muokoli, mutu yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu. **15:34** 15:34 Zaburi 22:1 **15:36** 15:36 Zaburi 69:21 **15:38** 15:38 Kutsama 26:31–33 **15:40** 15:40 Luka 8:2–3

Maryamu kula Magidala, Salome, phamwenga na Maryamu ninengbwa wa Jose na Jakobo mdide. <sup>41</sup> Hinya kala achimlunga-lunga Jesu ariphokala Galilaya ili amuhumikire. Piya phakala na achetu anjina anji ambao kala akedza Jerusalemu phamwenga naye.

*Jesu anazikpwa*

*(Mathayo 27:57–61; Luka 23:50–56; Johana 19:38–42)*

<sup>42</sup> Siku iyo kala ni Ijumaa, dzuwa kala rinatswa, wakati wa kuandza Siku ya Kuoya. <sup>43</sup> Phahi phakpwedza Yusufu mwenyezi wa Arimathaya, ariyeishimiwa sana. Iye piya kala anagodzera kpwa hamu ufalume wa Mlungu. Phahi, wamlunga Pilato bila chiwewe, achivoya ahewe mwiri wa Jesu. <sup>44</sup> Pilato waangalala ariphosikira kukala Jesu kala akafwa kare. Phahi wamuiha mkpwulu wa asikari, achilonda kumanya ichikala ni kpweli. <sup>45</sup> Pilato ariphoambirwa ni hiye mkpwulu wa asikari kukala Jesu akafwa, wamruhusu Yusufu kuuhala hura mwiri. <sup>46</sup> Phahi Yusufu wagula shanda ya katani, achitsereza hura mwiri, achiulingalinga hira shanda. Chisha achiwiika mbirani, mbira ambayo kala ikatsongbwa mwambani, achipingilisira dziwe phara mryangoni. <sup>47</sup> Nao Maryamu kula Magidala, na Maryamu nine wa Jose, aona phatu Jesu ariphozikpwa.

*Jesu anafufuka**(Mathayo 28:1–8; Luka 24:11–12; Johana 20:1–10)*

<sup>1</sup> Dziloni bada ya Siku ya Kuoya kusira, Maryamu kula Magidala, Salome, na Maryamu nine wa Jakobo agula marashi ili akapake mwiri wa Jesu. <sup>2</sup> Siku ya kpwandza ya wiki chiti, afika mbirani, dzuwa kala rinatuluka. <sup>3</sup> Nao achikala anauzana-uzana, “Ni ani ndiyehupingilisira rira dziwe phara mryango wa mbira?” <sup>4</sup> Naro ro dziwe kala ni kulu sana, ela ariphololato, aona dziwe rikapingiliswa kare.

<sup>5</sup> Hara ahetu amenya mbirani, nao achimuona barobaro yekala akavwala kandzu nyereru, asegere uphande wa kulume wa hira mbira. Nao achiangalala sana, <sup>6</sup> ela ye barobaro waambira, “Msiangalale. Mnamuendza Jesu wa Nazareti, yekotwa msalabani. Phahi akafufuka, kapho hipha. Lolani! Hipha ndipho phatu ambapho kala akamlaza. <sup>7</sup> Phiyani mkaambire anafundzie phamwenga na Petero kukala akakutanguliyani kuphiya Galilaya. Mundamuona hiko kama arivyokuambirani.”\*

<sup>8</sup> Phahi atuluka mairo mo mbirani, kuno anakakama kpwa wuoga na kuangalala. Tayaambira mutu yeyesi mana kala ni aoga.†

*Jesu anaatsembukira atu anji**(Mathayo 28:9–10,16–20; Luka 24:13–53; Johana 20:11–22; Mahendo 1:6–11)*


---

**16:7** 16:7 Mathayo 26:32; Mariko 14:28 \* **16:7** 16:7 Mariko 14:28. † **16:8** 16:8 Vitabu vinji vya kare tavina misitari ya 9 hadi 20.

<sup>9</sup> [Jesu ariphofufuka chiti cha siku ya Jumapili, kpwandza wadzionyesa kpwa Maryamu kula Magidala, ambaye kala akamtuluza pephe sabaa. <sup>10</sup> Maryamu waphiya achendaambira hara ariokala phamwenga na Jesu, na wakati uho akala ana sonono na kurira. <sup>11</sup> Ela ariphosikira kukala Jesu a moyo tsona na kukala iye akamuona, taayaamini.

<sup>12</sup> Badaye, Jesu waatsembukira anafundzie airi njirani, nao kala ala Jerusalemu. Ela tayamtambukira mana kala akagaluka chivyanjina. <sup>13</sup> Aho piya auya achendaambira ayawao, ela hata hivyo taayaamini. <sup>14</sup> Mwishowe Jesu waatsembukira anafundzie kumi na mmwenga wakati kala anarya. Achiademurira kpwa kusakuluphira kpwao na usoto wao, mana taayaamini hara kala akamuona bada ya kufufuka. <sup>15</sup> Ndipho achiaambira, “Phiyani chila phatu duniani mkatangaze habari nono kunihusu<sup>†</sup> kpwa makabila gosi duniani. <sup>16</sup> Yeyesi ndiyekuluphira na kubatizwa andaokolwa, naye asiyeamini andahukumiwa. <sup>17</sup> Na Mlungu andaapha hara anikuluphirao uwezo wa kuhenda dalili hizi. Andatuluza pephe kpwa uwezo wangu na andagomba kpwa luga ambazo taazimanya. <sup>18</sup> Andagbwira nyoka na mikono yao, na hata achinwa chochosi chiricho na sumu kali tachindaazuru. Piya andabandikira mikono akongo, nao andaphola.”

<sup>19</sup> Bwana Jesu ariphomala kugomba higo na

---

**16:15** 16:15 Mahendo 1:8 † **16:15** 16:15 Chiyunani chinaamba injili. **16:19** 16:19 Mahendo 1:9–11

anafundzie, wahalwa kuphiya mlunguni, ambako asegere mkpwono wa kulume wa Mlungu, phatu pha ishima kulu sana. <sup>20</sup> Anafundzie aphiya kpwendatangaza nenore chila phatu. Bwana Jesu achiaterya na vira vilinje arivyohenda vyaonyesa kala ujumbe wao ni wa kp-weli.]

lxxviii

**Digo**  
**Chidigo: Digo (Bible)**

copyright © 2019 Bible Translation and Literacy

Language: Digo (Chidigo)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-24

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 29 Sep 2022 from source  
files dated 17 May 2022

bab7eb71-e774-512d-9543-5878c28ca63b